



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### Weihnachtsmarkt in Rammelfangen

**Sonntag, 25.11.2018**



- **Frühschoppen ab 10 Uhr**
- **Kinder-Hüpfburg aus Stroh**
  - **Kinderglühwein • Streichelzoo**
  - **Von 15 - 16 Uhr Hundekutschfahrten für Kinder**
  - **Der Nikolaus wird im Laufe des Nachmittages erwartet**
    - **Geschenke & Dekoartikel**
    - **Weißer und roter Glühwein**
- **Adventskränze • Selbstgemachtes wie Wurst, Marmelade, Honig, Plätzchen, Kuchen, Crêpes, Waffeln und vieles mehr**

---

**Es freuen sich  
die Traktorfreunde Rammelfangen**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### ■ Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)  
 15.11.2018, Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel.: 4870848  
 16.11.2018, Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel.:4881580  
 17.11.2018, Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 42895  
 18.11.2018, Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 2790  
 19.11.2018, Glocken- Apotheke, Saarlouis, Tel.: 42121  
 20.11.2018, Antonius-Apotheke, Altforweiler, Tel.:06836/5212  
 21.11.2018, Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel.:87197

### Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

##### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die

Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### ■ Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### ■ Zahnärztlicher Notfalldienst

Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!): **17./18.11.2018**

P. Lenhof, Saarlouis, Tel: 124480

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### ■ HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**17./18.11.2018**

Dr. Alfred Steuer, Saarbrücken, Tel: 0681/36282

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### ■ Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**17.11.2018**

Dr. Tim Marx, Merzig, Tel 06861/3394

**18.11.2018**

Gemeinschaftspraxis Dr. Weiner und Kollegen, Homburg, Tel.: 06841/5033

### ■ Tierärztlicher Notdienst:

**17./18.11.2018**

Tierarzt Dr. Mittermüller, Dillingen, Tel.: 79070

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen  
 66798 Wallerfangen, Fabrikplatz  
 Druckhaus WITTICH KG  
**Druck:**  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)  
**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Günter Zahn, Rathaus,  
 66798 Wallerfangen  
 Dietmar Kaupp, Verlagsleiter  
 Thomas Blee, Produktionsleiter  
**übriger Teil:**  
**Anzeigen:**

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Mittwoch, dem 21. November 2018** findet um **18.00 Uhr** im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 30.05.2018 - Öffentliche Sitzung -
2. Durchführungsvertrag i.R.d. Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Wohnbebauung „Verlängerte Sportplatzstraße“ im Ortsteil Wallerfangen
3. Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Wohnbebauung Verlängerte Sportplatzstraße“
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen 66798 Wallerfangen, den 12. November 2018  
Der Ortsvorsteher  
Horst Trenz

#### ■ „Historisches Wallerfangen“

##### Integriertes Städtebauliches Entwicklungskonzept (ISEK) im Programm „Städtebaulicher Denkmalschutz“

**Bekanntmachung des Beschlusses vom 30.10.2018 des Gemeinderates Wallerfangen über den Beginn der Vorbereitenden Untersuchungen nach § 141 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 141 Abs. 2 BauGB zur Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit für das Untersuchungsgebiet/ ISEK-Gebiet „Ortskern Wallerfangen“ sowie über die Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 137 BauGB zur geplanten Ausweisung eines Sanierungsgebietes im Bereich „Ortskern Wallerfangen“, im Ortsteil Wallerfangen**

Das Integrierte Städtebauliche Entwicklungskonzept (ISEK) der Gemeinde Wallerfangen für den Bereich des Ortskerns des Hauptortes wurde vom Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen als Grundlage für weitere gemeindeentwicklungsrelevante Entscheidungen in Teilbereichen des Ortsteils Wallerfangen definiert. Für diesen Bereich enthält das ISEK ein Handlungskonzept mit einem Maßnahmenkatalog und einer Zeit- und Kostenplanung, um die Entwicklung in einem Zeitraum von voraussichtlich rund 15 Jahren durch öffentliche Infrastruktur- und Städtebaumaßnahmen mit Unterstützung der Städtebauförderung voranzutreiben. Wesentliche Maßnahmen und Entwicklungsziele sind hierbei

- Wohn-, Handels- und Gewerbestandort Ortskern: Entwicklung eines vitalen Ortskerns mit hoher Lebensqualität und als Lebensraum verschiedener Generationen. Stärkung von Wohn-, Versorgungs- und Dienstleistungsfunktionen, etc. innerhalb des gesamt Untersuchungsraumes. „Update“ des Wallerfanger Ortskerns an neue städtebauliche, soziale, wirtschaftliche und ökologische Herausforderungen.
- Aufenthalts- und Verweilqualität weiter ausbauen: Gestalterische und funktionale Aufwertung des Wallerfanger Ortskerns. Entwicklung eines repräsentativen Zentrums für die Gemeinde Wallerfangen.

- Mobilität entwickeln und neu denken: Weiterentwicklung der vorhandenen Straßen- und Verkehrsräume in Anbetracht zukünftiger Herausforderungen und Optimierung der Aufenthaltsqualität.
- „Neudefinition“ des Themas Städtebaulicher Denkmalschutz: Entwicklung von denkmalgerechten Nutzungskonzeptionen und Nutzungsgerechte Denkmalsanierung. Förderung des Denkmalschutzes sowie die Erhaltung des baulichen und kulturellen Erbes und die Fortführung begonnener, aber noch nicht abgeschlossener Sanierungsmaßnahmen
- Behebung des Modernisierungs-, Instandsetzungs- und Investitionsstaus von baulichen Anlagen und Steigerung der Gestalt- und Aufenthaltsqualität, Behebung städtebaulicher Missstände und Funktionsverluste (ortsbildgerechte Gestaltung der privaten Bausubstanz)
- Etablierung des Ortskerns Wallerfangens als attraktiver Wohn- und Lebensstandort durch Weiterentwicklung der städtebaulichen Identität und des Images.
- Anpassung des Wohnungsbestandes an die Bedürfnisse der älter werdenden Bevölkerung (Barrierefreiheit)
- Energetische Sanierung
- Beseitigung von Leerständen durch Behebung von Funktionsmängeln und Nutzungskonflikten
- Rückbau nicht benötigter Bausubstanz mit Neuordnung/ Neubebauung (verbesserte Freiraumqualität)

Nach Art. 8 Abs. 2 der Verwaltungsvereinbarung Städtebauförderung 2017 „sind die Fördergebiete räumlich abzugrenzen. Die räumliche Abgrenzung kann als Sanierungsgebiet nach § 142 BauGB (...) erfolgen.“ Dies ist von der Gemeinde Wallerfangen beabsichtigt.

Das vorliegende Integrierte Städtebauliche Entwicklungskonzept (ISEK) erfüllt Anforderungen an Vorbereitende Untersuchungen nach § 141 Abs.1 und 2 BauGB.

Auf der Grundlage des Integrierten Städtebaulichen Entwicklungskonzepts (ISEK) für den „Ortskern Wallerfangen“ der Gemeinde Wallerfangen hat der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen gemäß § 141 Abs. 3 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, die Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit einschließlich aller hierfür notwendigen Verfahrensschritte im Bereich „Ortskern Wallerfangen“, im Ortsteil Wallerfangen mit der folgenden Abgrenzung beschlossen:

Ortsteil	Bezeichnung und Größe	ISEK-/ Untersuchungsgebiet umfasst im wesentlichen folgende Bereiche
Wallerfangen	Ortskern Wallerfangen ca. 44 ha	Adlerstraße, Adolphshöhe, Beaumaraisers Straße (teilweise), Blaulochstraße (teilweise) Drei-Marien-Straße, Elisabethstraße (teilweise), Entenstraße, Estherstraße, Fabvierstraße (teilweise), Felsberger Straße (teilweise), Fuchsstraße, Gabrielenstraße, Gartenstraße, Hauptstraße (teilweise), Hospitalstraße (teilweise), Im Gäßchen, Kirchhofstraße, Klostergartenweg (teilweise), Leoniestraße, Lothringer Straße (teilweise), Maschinenstraße (teilweise), Mühlenweg, Rathausstraße, Rodener Straße (teilweise), Saarstraße (teilweise), Schlachthausweg, Sonnenstraße, Villeroystraße (teilweise), Wallstraße

Der räumliche Geltungsbereich des ISEK-/ Untersuchungsbereichs umfasst alle Grundstücke und Grundstücksteile innerhalb der in dem anliegenden Lageplan (LVGL; Stand: September 2018, Maßstab im Original 1:1.000) durch eine Umgrenzungslinie abgegrenzten Flächen. Der Lageplan ist Bestandteil des Beschlusses und wird zusammen mit einer Auflistung der in dem Untersuchungsgebiet liegenden Grundstücke zu jedermanns Einsicht im Rathaus Gemeinde Wallerfangen, Nebengebäude Bauamt, Zimmer 1, Fabrikplatz 1, 66798 Wallerfangen, während den allgemeinen Dienststunden bereitgehalten. Darüber hinaus kann der Lageplan im Internet eingesehen werden unter [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Die Gemeinde Wallerfangen hat im Ortsteil Wallerfangen grundsätzlichen Sanierungsbedarf erkannt. Um die Ausweisung eines förmlich festgelegten Sanierungsgebiets zu prüfen, hat die Gemeinde Wallerfangen die Vorbereitenden Untersuchungen durchzuführen oder zu veranlassen bzw. das ISEK um die relevanten Aussagen zu ergänzen, die erforderlich sind, um Beurteilungsgrundlagen zu gewinnen über die Notwendigkeit der Sanierungen, die sozialen, strukturellen und städtebaulichen Verhältnisse und Zusammenhänge sowie die anzustrebenden allgemeinen Ziele und die Durchführbarkeit der Sanierungen im Allgemeinen (§ 141 Abs. 1 Satz 1 BauGB). Hinreichende Anhaltspunkte für die Sanierungsbedürftigkeit liegen insbesondere jeweils in Bezug auf Substanz-/ Zustandsmängel im Sinne des § 136 Abs. 2 Satz 2 Nr. 1 BauGB vor. Die Entwicklungsziele des ISEKs „Historisches Wallerfangen“ werden als vorläufige Ziele und Zwecke der Sanierung für den Bereich „Ortskern Wallerfangen“, Ortsteil Wallerfangen bestimmt.

Mit der Erstellung des ISEKs inkl. der Inhalte der Vorbereitenden Untersuchungen ist die Kernplan GmbH, Gesellschaft für Städtebau und Kommunikation, 66557 Illingen, beauftragt.

Gem. § 137 BauGB soll die Sanierung mit den Eigentümern, Mietern, Pächtern und sonstigen Betroffenen möglichst frühzeitig erörtert werden. Die Betroffenen sollen zur Mitwirkung bei der Sanierung und zur Durchführung der erforderlichen baulichen Maßnahmen angeregt und hierbei im Rahmen des Möglichen beraten werden.

Im Rahmen der Beteiligung gem. § 137 BauGB werden die Ergebnisse des ISEKs mit den Vorbereitenden Untersuchungen zur geplanten Ausweisung des Sanierungsgebiets, insbesondere unter Einschluss von Vorschlägen zur Abgrenzung des förmlich festgelegten Sanierungsgebiets, zu dem Sanierungsverfahren (nach aktuellem Stand im vereinfachten Verfahren) sowie zu dem städtebaulichen Rahmenplan in der Zeit vom

**vom 26. November 2018 bis einschließlich 7. Januar 2019**

während den allgemeinen Dienststunden im Rathaus, Bauamt, Zimmer 1 zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Während dieser Zeit können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem ISEK inkl. den Vorbereitenden Untersuchungen zur geplanten Ausweisung des Sanierungsgebiets, insbesondere unter Einschluss von Vorschlägen zur Abgrenzung des förmlich festgelegten Sanierungsgebiets, zu dem Sanierungsverfahren sowie zu dem städtebaulichen Rahmenplan schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch per Mail an: alexandra.grosche@wallerfangen.de vorgebracht werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben.

Wallerfangen, den 12.11.2018

Der Bürgermeister

Günter Zahn

**Hinweise:**

1. Die Beschlüsse über das ISEK bzw. die Ergänzung um Inhalte der Vorbereitenden Untersuchungen sind nicht gleichbedeutend mit der förmlichen Festlegung des Sanierungsgebiets. Dies bedarf einer besonderen Sanierungssatzung.
2. § 138 Abs. 1 Satz 1 BauGB besagt, dass Eigentümer, Mieter, Pächter und sonstige zum Besitz oder zur Nutzung eines Grundstücks, Gebäudes oder Gebäudeteils Berechtigte sowie ihre Beauftragten verpflichtet sind, der Gemeinde oder ihren Beauftragten Auskunft über die Tatsachen zu erteilen, deren Kenntnis zur Beurteilung der Sanierungsbedürftigkeit eines Gebiets oder zur Vorbereitung oder Durchführung der Sanierung erforderlich ist. An personenbezogenen Daten, die nur zu Zwecken der Sanierung verwendet werden, können insbesondere Angaben der Betroffenen z. B. über ihre Wohnbedürfnisse sowie über die örtlichen Bindungen erhoben werden (vgl. § 138 BauGB).
3. Mit der ortsüblichen Bekanntmachung der Beschlüsse über den Beginn der Vorbereitenden Untersuchungen finden die §§ 137, 138 und 139 BauGB über die Beteiligung und Mitwirkung der Betroffenen und die Beteiligung und Mitwirkung öffentlicher Aufgabenträger Anwendung; ab diesem Zeitpunkt ist § 15 BauGB, der die Zurückstellung von Baugesuchen regelt, auf die Durchführung eines Vorhabens im Sinne des § 29 Abs. 1 BauGB und auf die Beseitigung einer baulichen Anlage entsprechend anzuwenden (§ 141 Abs. 4 Satz 1 BauGB).
4. Die einschlägigen Vorschriften können von jedermann im Rathaus, Bauamt, Zimmer 1 während den allgemeinen Dienststunden eingesehen werden.

## Lageplan, o.M.

Untersuchungsgebiet „Ortskern Wallerfangen“ gem. § 141 BauGB zur Ausweisung eines Sanierungsgebietes im Bereich des ISEK-Gebietes „Historisches Wallerfangen“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Wallerfangen



Quelle: LVGL; Bearbeitung: Kernplan; Stand: September 2018

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Reservierung der Titelseite des Amtsblattes

#### der Gemeinde Wallerfangen für das Jahr 2018

Am **Dienstag, den 04. Dezember 2018 ab 9.00 Uhr** kann mit der Reservierung der Titelseite für das Amtsblatt 2019 bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, begonnen werden.

Reservierungen die per Telefon, Telefax oder Email vor diesem Termin eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Die erste Ausgabe des Amtlichen Bekanntmachungsblattes erfolgt am 03. Januar 2019.

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, auch reservierte Titelseiten zu ändern.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

### ■ Öffnungszeiten

#### der Kompostieranlage in Dillingen

**Berliner Straße 149, (Pachtener Heide) gegenüber dem Waldfriedhof und des Wertstoff-Zentrums des EVS in Dillingen, Paul-Desfossez-Allee 9** finden Sie hier im Amtsblatt unter der **UMWELTSEITE**

### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHER-ZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ energisaar -Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der **Straßenbeleuchtungsanlagen** in der Gemeinde Wallerfangen die **energisaar** zuständig ist. **Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-3003 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

## VOLKSTRAUERTAG

### Des Krieges Buchstaben

**Kummer, der das Mark verzehret,  
Raub, der Hab und Gut verheeret,  
Jammer, der den Sinn verkehret,  
Elend, das den Leib beschweret,  
Grausamkeit, die Unrecht lehret,  
sind die Frucht, die Krieg gewähret.**

(Friedrich von Logau)

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

**Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen**

**Ich habe am .....folgendes festgestellt:**

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt**
- Schutt / Unratablagerung**
- Fahrbahndecke beschädigt**
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf**
- Verkehrsschild beschädigt**
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht**
- Straßenbaustelle nicht gesichert**

**Sonstige Anregungen:** \_\_\_\_\_

**Kurze Ortsangabe:** \_\_\_\_\_

**Name:** \_\_\_\_\_

**Wohnort, Straße:** \_\_\_\_\_

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

## ■ Mitgliederversammlung des Vereins Naturpark Saar-Hunsrück

Am Dienstag, 27. November 2018, 17 Uhr, findet im Haus des Gastes (Zur alten Schule) in Deuselbach, 54424 Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf, die Mitgliederversammlung des Naturpark Saar-Hunsrück e. V. statt.

### Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung
- TOP 2: Naturparke 2030 - Aufgaben und Ziele als Teil des Schutzgebietssystem Deutschlands,  
Referent: Dr. Johannes Hager, Geschäftsführer Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal
- TOP 3: Ergebnisse der 3. Evaluierung des Naturparks als Qualitätsnaturpark  
Bericht des Qualitätsscouts des Verbandes Deutscher Naturparke
- TOP 4: Berichterstattung über das Geschäftsjahr 2018
- TOP 5: Naturpark-Handlungsprogramm 2019-2028  
- Beratung u. Beschlussfassung  
- Beratung über die Aufgaben-/Maßnahmenplanung 2019
- TOP 6: Beratung über den Entwurf des Wirtschaftsplans für das Geschäftsjahr 2019 und Festsetzung des Wirtschaftsplans
- TOP 7: Rechnungsprüfung der Jahresabschlüsse 2019-2021
- TOP 8: Aktualisierung des NPSH-Positionspapiers Windkraft  
- Beratung und Beschlussfassung
- TOP 9: Neuwahl des Vorstandes und Verabschiedung des Vorstandsvorsitzenden und der ausgeschiedenen Vorstandsmitglieder
- TOP 10: Verschiedenes  
- Anfragen, Mitteilungen

Die Mitgliederversammlung ist öffentlich. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Geschäftsstelle des Naturpark Saar-Hunsrück in Hermeskeil unter Telefon 06503/9214-0.

## ■ Mitteilung des Bauamtes

### Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrsituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden. Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Dies aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich. Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Streugutbehälter

<b>Bedersdorf</b>	Dorfgemeinschaftshaus
<b>Düren</b>	am Friedhof Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße Brunnenstr.
<b>Gisingen</b>	Feuerwehrgerätehaus
<b>Ihn</b>	am Hohberg
<b>Ittersdorf</b>	an der Kirche Am Kindergartengelände
<b>Kerlingen</b>	Zufahrt Hotel Scheidberg Schulstraße / Jakobusstraße Stockath Altgemein Ecke Gisinger Weg / Stockath Sermlinger Straße
<b>Leidingen</b>	Kurzath Kirche
<b>Rammelfangen</b>	an der Kirche Am Kirchenweg
<b>St.Barbara</b>	Feuerwehrezufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße Zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg Hansenberger Weg, In der Lettkaul Anliegerparkplatz am Ortseingang von St. Barbara
<b>Wallerfangen</b>	Rodener Straße Schäferbruch-/ Blaulochstraße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer -/ Augustiner Straße Danziger - / Flachlandener Straße Dr.-Kronenberger-Straße
<b>Oberlimberg</b>	Anwesen Dorfstraße 3



## ■ Wasserleitungs-zweckverband „GAU - SÜD“, Wallerfangen



Für die Feststellung der Jahresverbrauchsabrechnung suchen wir für den Zeitraum 10.12.2018 bis 21.12.2018

### Zählerableser (m / w)

im Rahmen einer kurzfristigen Beschäftigung für den o.g. Zeitraum. Der Einsatz erfolgt im Versorgungsgebiet der Gemeinde Wallerfangen sowie dem Ortsteil Niedaltdorf der Gemeinde Rehlingen-Siersburg. Sie sind mindestens 18 Jahre alt, haben eine gültige Fahrerlaubnis und sind im Besitz eines Kraftfahrzeuges. Darüber hinaus verfügen Sie über Geschick im Umgang mit technischen Geräten. Ein gepflegtes Erscheinungsbild, souveränen und freundlichen Umgang mit Kunden setzen wir ebenso voraus wie gute deutsche Sprachkenntnisse. Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt behandelt. Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, die Sie bis spätestens 30.11.2018 im Rathaus der Gemeinde Wallerfangen auf Zimmer 15 abgeben oder per Mail an elisabeth.hettinger@wallerfangen.de senden können. Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel.Nr. 06831 / 6809-24. Wasserleitungs-zweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen  
Der Vorstandsvorsteher  
Günter Zahn  
Fabrikplatz  
66798 Wallerfangen

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartner: Herr Britzen, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

## ■ Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 10.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehligen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

## ■ Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** ..... 06831/6809-0  
 Rathaus Fax-Nr. .... 06831/680950  
 E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
 Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung ..... 06831/6809-0  
 Fax ..... 06831/6809-88  
 E-Mail: ..... info@wzvgs.de  
 Bereitschaftsdienst ..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
 Rhoden Herbert ..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois) ..... 06837/1836  
 Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
 Gisingen (Heffinger Ulrike) ..... 06837/7372  
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
 Ittersdorf (Rickert Heinz) ..... 06837/891  
 Kerlingen (Schmidt Werner) ..... 06837/7118  
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
 St. Barbara (Schirra Stefan) ..... 06831/964597  
 Wallerfangen (Trenz Horst) ..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

### Leidingen/Bedersdorf:

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a, ..... 06837/1836

### Kerlingen/Düren:

Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobusstr. 23a, ..... 06837/7118

### Gisingen:

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, ..... 06837/7372

### Ihn:

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, ..... 06837/534

### Ittersdorf:

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
 Zur Weisacht 4, ..... 06837/74130

### Rammelfangen:

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, ..... Tel: 06837/7080860

### Wallerfangen/St. Barbara:

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, ..... Tel: 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
 Fax ..... 06831/643422  
 Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
 Fax ..... 06837/7080051  
 FGTS ..... 06837/7080050  
 Gemeinschaftsschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
 Fax ..... 06831/964594  
 Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425  
 Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
 Kindergarten Ittersdorf ..... 06837/1356  
 Fax-Nr. .... 06837/901988  
 Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
 Fax ..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402  
 Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
 Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
 Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
 Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
 Haus Saargau ..... 06837/912762  
 Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

### Polizei

Polizei-posten Wallerfangen ..... 06831/62019  
 Polizei Saarlouis ..... 06831/9010



## Sicherheit und Ordnung

### Verkehrspolizeiliche Anordnung

Installation der traditionellen Weihnachts- Straßenbeleuchtung auf der Hauptstraße (L170) in 66798 Wallerfangen, durchgeführt vom Gemeinde-Bauhof mittels geschultem Personal, Hubwagen und Sicherheits-Begleitfahrzeug am Montag, den 19.11.2018 zwischen 08.00-16.00 Uhr

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16.11.1970, Bundesgesetzblatt I S. 1565, in derzeit geltender Fassung, in Abstimmung mit der zuständigen Verkehrsbehörde des Landkreises 66740 Saarlouis (Herrn Ebert) wird folgendes angeordnet:

**In der Hauptstraße in Wallerfangen (zwischen den Anwesen Nr. 32-54) wird zur Vorbereitung der Arbeiten bereits am 18.11.2018 abschnittsweise ein absolutes Halteverbot ausgewiesen (Z.283).**

**Die Arbeiten werden am 19.11.2018 zwischen 08.00 - 16.00 Uhr mobil durchgeführt.**

**Der Arbeitsbereich und der Verkehr wird nach der RSA B IV / 2 abgesichert bzw. informiert. Etwaiger Schwerlastverkehr, Rettungsdienst und Feuerwehr wird flexibel und vorrangig durchgeleitet.**

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 des Straßenverkehrsgesetzes handelt, wer nach Aufstellung des Vorschriftszeichens vorsätzlich oder fahrlässig diese Anordnung nicht befolgt. Diese Ordnungswidrigkeit wird mit einem Bußgeld geahndet.

Wallerfangen, den 12. November 2018

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

### Mitteilungen des Ortsvorstehers

Bitte beachten Sie den Hinweis zu unserem Dorfcafé unter der Rubrik Kulturelles.

Alois Tasch  
Ortsvorsteher

#### Überblick von Veranstaltungen

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

zu Ihrer Information und Vorplanung gebe ich Ihnen die bereits feststehenden Termine von Veranstaltungen in unserem Ort bekannt,

**Sonntag, 18.11.18 – Volkstrauertag**

Genauere Information zur Gestaltung der Feier wird noch bekannt geben.  
**Sonntag, 02.12. 2018 – Seniorennachmittag** in Bedersdorf in der „Alten Schule“, Beginn 15.00 Uhr

**Mittwoch, 05.12.18 – Nikolausfeier** in der „Alten Schule“ Bedersdorf  
Genauere Informationen werden noch bekannt gegeben.

Ihr Ortsvorsteher  
Alois Tasch

#### Volkstrauertag in Bedersdorf

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

am Sonntag, den 18.11.2018 begehen wir den Volkstrauertag und wollen den Gefallenen und Vermissten von Bedersdorf, der beiden letzten Weltkriege gedenken.

**Weil an diesem Sonntag in Bedersdorf keine Messe stattfindet, treffen wir uns direkt vor Ort.**

**Die Feier, die mitgestaltet wird von der Feuerwehr Wallerfangen-Mitte, und dem Musikverein St: Barbara / Gisingen findet an der Gedächtniskapelle mit Kranzniederlegung gegen 09.45 Uhr statt.**

Bei schlechtem Wetter findet die Feier in der Kirche statt.

Ich möchte die gesamte Bevölkerung zu dieser Gedenkfeier und Kranzniederlegung ganz herzlich einladen.



Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch



## Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### TÜV Saarland automobil GmbH

Prüfetermin gem. § 29 StVZO für Traktoren bis 40 km/h  
Freitag, 16.11.2018,  
- Düren, Dorfplatz von 14.45-15.15 Uhr

### Mitteilung der Ortsvorsteherin

#### Volkstrauertrag 2018 in Düren

Wie bereits mitgeteilt, findet die Gedenkfeier zum Volkstrauertag unter Mitwirkung der Feuerwehr Wallerfangen-Mitte und der Musikfreunde Saargau am kommenden **Sonntag, den 18.11.2018, 8.45 Uhr am Ehrenkmal in Düren statt.**

Zur Teilnahme an der Gedenkfeier sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich eingeladen.

M.L. Grundhefer  
-Ortsvorsteherin-

#### Nikolausfeier in Düren

Wie bereits mitgeteilt, besucht uns auch in diesem Jahr wieder der Nikolaus!

Er kommt am **Mittwoch, 5. Dezember 2018 um 17.30 Uhr** in unser **Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule)**, um die Kinder zu beschenken.

Liebe Eltern, um besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung bis zum **24.11.2018** bei der Ortsvorsteherin, Schloßstr.38 oder dem stellvertretenden Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstraße 10. Teilnehmen können alle Kinder ab dem Geburtsjahr 2008. Bei Anmeldung ist ein Kostenbeitrag von 3,00 Euro zu entrichten. **Wenn Ihr Kind ein Gedicht oder ein Musikstück vortragen will, teilen Sie dies bitte bei der Anmeldung mit! Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme der Kinder mit ihren Angehörigen bei unserer Nikolausfeier.**

Mit freundlichen Grüßen

**Der Ortsrat Düren**

im Auftrag

Maria-Luise Grundhefer  
- Ortsvorsteherin -



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

### Volkstrauertag in Gisingen

Am **Sonntag, 18.11.2018** findet die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der Opfer von Krieg und Gewalt statt. Zu dieser Feierlichkeit erwarten wir auch wieder Gäste aus unserem Partnerdorf Mey.

Nach der heiligen Messe gehen wir in einer Prozession gemeinsam mit Musikverein, Feuerwehr und Rotem Kreuz zum Ehrenmal auf den Friedhof. Hier findet dann die Kranzniederlegung statt. Texte zum Volkstrauertag und musikalische Darbietungen durch den Musikverein tragen zur Gestaltung dieses Gedenktages bei. Allen Akteuren an dieser Stelle schon ein herzliches Dankeschön.

Es wäre schön, wenn viele Bürgerinnen und Bürger an dieser Gedenkfeier teilnehmen und sich gemeinsam an die Opfer von Krieg und Terrorherrschaft erinnern und ein Zeichen für den Frieden setzen.

Im Anschluss an die offizielle Gedenkfeier sind unsere französischen Freunde zu einem gemeinsamen Mittagessen ins Gasthaus Bauer eingeladen. Alle interessierten Gisinger können für 7,50 € einen Essensbon für verschiedene Dips, Gulaschsuppe mit Brot sowie Kaffee und Kuchen erwerben und mit den Gästen aus Mey noch ein paar schöne Stunden erleben.

Die Bons sind im Dorfladen erhältlich.



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Gemeinde Wallerfangen Ortsteil Ittersdorf



Heinz Rickert, Flurstraße 3, 66798 Ittersdorf

Heinz Rickert  
Ortsvorsteher  
Flurstraße 3  
66798 Ittersdorf  
Tel.: 06837 / 891  
[rickert.heinz@t-online.de](mailto:rickert.heinz@t-online.de)

### Einladung

*Der Ortsrat Ittersdorf lädt alle Ittersdorfer  
Bürgerinnen und Bürger ab 70 zu einem  
gemeinsamen Nachmittag recht herzlich ein.*

*Die Veranstaltung findet am*

*Sonntag, den 02. Dezember 2018, ab 15,00 Uhr,  
im Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf statt.*

*Wir würden uns freuen, Sie an diesem Nachmittag begrüßen zu  
können.*

*Sollten Sie einen Fahrdienst benötigen, bitte ich Sie, dies bei Ihrer  
Anmeldung anzugeben.*

*Ich bitte um Anmeldung bis zum 26. November 2018.*

*In der Hoffnung auf Ihre Teilnahme verbleibe ich  
mit freundlichen Grüßen.*

*Heinz Rickert  
Ortsvorsteher*

## ■ Volkstrauertag 2018

Am **Sonntag den 18. November 2018** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Ittersdorf statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Zu dieser Gedenkfeier lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich ein. Um 9:45 Uhr treffen wir uns am Dorfplatz. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Friedhof. Die Gedenkfeier wird durch die Teilnahme und Mitwirkung des Kirchenchores Ittersdorf, der Musikfreunde Saargau, der Freiwilligen Feuerwehr Löschbezirk Ittersdorf, dem Deutschen Roten Kreuz Ittersdorf, der Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf und dem Ortsrat Ittersdorf gestaltet.

### Ablauf der Gedenkfeier:

1. Coral-Musikverein
  2. Lied-Kirchenchor
  3. Gedicht Veronika Kees
  4. Lied Kirchenchor
  5. Totengedenken – Ortsvorsteher
  6. „Ich hatte einen Kameraden“ Musikverein
  7. Kranzniederlegung – Feuerwehr – Ortsvorsteher
  8. Nationalhymne – Musikverein
- Ihr Ortsvorsteher  
Heinz Rickert



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118

### Rückblick Seniorenachmittag 2018 in Kerlingen



## ■ TÜV Saarland automobil GmbH

Prüftermin gem. § 29 StVZO für Traktoren bis 40 km/h  
Freitag, 16.11.2018,  
- Kerlingen, Feuerwehrgerätehaus von 13.00-14.30 Uhr

## ■ Mitteilung des Ortsvorstehers

Restliche Termine für die Monate November und Dezember 2018 in Kerlingen

- **Volkstrauertag** am Sonntag, den 18.11.2018 ab 10:30 Uhr auf dem Friedhof (ohne Prozession)
- **Weihnachtsbaumschmücken** am Samstag, den 08.12.2018 ab 16:00 Uhr mit den Kindern an der Kerlinger Kirche

- **Vorweihnachtliche Bläsermusik** am Sonntag, den 23.12.2018 ab 17:00 Uhr an der Dreieckshütte  
Werner Schmidt, Ortsvorsteher

## Rückblick Seniorenachmittag 2018 in Kerlingen

Am Sonntag, den 28.10.2018, waren alle Seniorinnen und Senioren ab dem 70. Lebensjahr zu einem gemütlichen Kaffeenachmittag im Saale Ehl eingeladen.

Nach Begrüßung durch den Ortsvorsteher und einer Ansprache unseres Beigeordneten Herbert Rhoden wurde Frau Mathilde Schneider als älteste anwesende Mitbürgerin und Herr Josef Mathis als ältester Mitbürger geehrt.

Die Veranstaltung wurde musikalisch umrahmt durch unseren Musikverein, die Musikfreunde Saargau. Für viel Spaß und gute Unterhaltung sorgte auch unsere Theatergruppe mit den beiden Akteurinnen Andrea Tröster und Andrea Haas, die mit einem lustigen Theaterstück auch etwas für die Lachmuskeln der anwesenden Gäste taten. Zwischendurch hatte der Ortsvorsteher 2 sinnliche Herbstgedichte vorgetragen und die Anwesenden über den Stand der Arbeiten im Dorfgemeinschaftshaus informiert. Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich bei allen Mitwirkenden bedanken, insbesondere beim Musikverein und der Theatergruppe. Ein besondere Dank geht vor allem auch an die neue „junge“ Helferguppe, die für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung gesorgt hatte. Herzlichen Dank auch an die Gemeindeverwaltung für die finanzielle Unterstützung  
Werner Schmidt  
Ortsvorsteher



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

## ■ Gedenkfeier zum Volkstrauertag in Rammelfangen

Am **Sonntag, den 18. November 2018** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier an unserem Ehrenmal statt.

Um 10.30 Uhr geht es von der Kirche, unter Anführung der der freiwilligen Feuerwehr Ihn/Leidingen/Rammelfangen und in Begleitung des Musikvereins „Nachtigallental Ihn“, zu unserem Ehrenmal wo die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung für die Opfer der Kriege erfolgt.

Im Andenken an die Kriegsoffer, insbesondere in Erinnerung an die Gefallenen und Toten der beiden Weltkriege aus Rammelfangen, lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein, an dieser Feier teilzunehmen.  
Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

## ■ Infos vom Ortsvorsteher

### Volkstrauertag 2018

Die Gedenkfeier am Volkstrauertag zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege findet am **Sonntag, den 18.11.2018, um 09.00 Uhr** in unserer Kirche statt. Wir würden uns freuen, wenn sich viele von Ihnen die Zeit nehmen würden um mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit unserer Gemeinschaft zu zeigen. Folgender Ablauf ist vorgesehen:

1. Begrüßung
  2. Musikstück
  3. Totengedenken und Schweigeminute
  4. Musikstück
  5. Gedicht
  6. Gedenkrede
  7. Nationalhymne
  8. Gebet
  9. „Ich hatt` einen Kameraden“
  10. Kranzniederlegung
  11. Ehrenwache
- Ich würde mich freuen, Sie alle zahlreich bei diesen Veranstaltungen begrüßen zu können.  
Ihr Ortsvorsteher  
Stefan Schirra

## Nikolausfeier

### Liebe Hansenberger,

auch in diesem Jahr wird der Förderverein unserer Feuerwehr für alle Kinder aus St. Barbara am **Nikolaustag, den 06.12.2018** eine Nikolausfeier ausrichten. Gegen 16.00 Uhr versammeln sich die Kinder mit ihren Eltern und Großeltern im Dorfgemeinschaftshaus. Das Eintreffen des Nikolauses wird gegen 17.00 Uhr erwartet. Getränke und ein kleiner Imbiss (Wiener mit Weck) stehen bereit. Anmeldungen bitte ab sofort bei: Klaus Schneider, 06831/62167 oder Sebastian Fritzen, 06831/7640870

Die Anmeldung sollte bis spätestens 02.12.18 erfolgen. Wenn der Nikolaus das ein oder andere noch persönlich ansprechen soll, bittet er um einen Text, der bei der Anmeldung abgegeben werden kann.

Euer Ortsvorsteher

Stefan Schirra



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz

Telefon 06831/62449

[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)

[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Volkstrauertag

Wir gedenken der Toten der beiden Weltkriege und allen Gewaltopfern in Deutschland und in der Welt

### Wallerfangen

#### Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am kommenden **Sonntag, den 18. November 2018 um 11.00 Uhr** findet in Wallerfangen die Gedenkfeier zu Ehren der Gefallenen, Vermissten und Opfer der beiden Weltkriege statt.

100 Jahre Ende des Ersten Weltkrieges. Nicht weit von uns haben die Schrecken des Stellungskrieges bei Verdun den Zweiten Weltkrieg und die Vernichtungslager leider nicht verhindert. Die zu bewahrende Erinnerung sagt uns Nachkommen: Wir Deutschen haben das Glück, seit mehr als 70 Jahren in unserem Land und in der Europäischen Union in Frieden zu leben. Dafür können wir dankbar sein.

An erster Stelle gedenken wir der Familienangehörigen, der Nachbarn, Freunde und Bekannten, die ihr Leben lassen mussten. Einige aus unseren Dörfern Wallerfangen und Oberlimberg können noch heute lebhaft aus der Zeit des II. Weltkriegs berichten. Auch über diejenigen, die aus dem Krieg nicht mehr zurückkehrten oder hier den Bomben, Granaten oder der Verfolgung zum Opfer fielen.

Am Ehrenmal werden der Männergesangverein Liedertafel 1839, der Musikverein Concordia, die Reservistenkameradschaft und die Freiwillige Feuerwehr die Gedenkfeier würdevoll gestalten:

1. MGV Liedertafel 1839
2. Musikverein Concordia
3. MGV Liedertafel 1839
4. Ansprache zum Gedenken durch den Ortsvorsteher
5. Kranzniederlegung durch Ortsvorsteher und Feuerwehrkameraden
6. Nationalhymne
7. Ehrenwache

### Oberlimberg

#### Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Oberlimberg,

die Gedenkfeier am Volkstrauertag im Ortsteil Oberlimberg findet am **Sonntag, den 18. November 2018 um 10.00 Uhr** am Ehrenmal auf dem Friedhof statt. Den würdevollen Rahmen der Ansprache mit Kranzniederlegung werden die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr der und die Mitglieder der Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen gestalten.

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, Sie alle sind eingeladen, an der Gedenkfeier zum Volkstrauertag teilzunehmen.

Den mitwirkenden Vereinen und der Feuerwehr gebührt unser aller Dank. Mein persönlicher Hinweis an alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger:

Gesicht zeigen im wahrsten Sinne des Wortes. Ein Buch von Rainer Glatigny: „Zur Erinnerung an die Toten - den Lebenden zur Mahnung: Die Gefallenen von Wallerfangen im Zweiten Weltkrieg 1939-1945, 2010“. Es lohnt sich.

Ihr Ortsvorsteher

Horst Trenz

## Feuerwehr und DRK

### Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am **Sonntag, den 18.11.2018**, übernehmen wir wieder den Ordnungsdienst für den Volkstrauertag. Wir treffen uns um 09.30 Uhr am Gasthaus Fedick. Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### Löschbezirk West

Zur Teilnahme am diesjährigen Volkstrauertag am 18.11., treffen wir uns um 9:00 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Feuerwehr Wallerfangen-Löschgruppe St. Barbara

#### Liebe Hansenberger!

Bei der Martinsverlosung wurden folgende Losnummern gezogen und noch nicht abgeholt:

**Gutschein Gans Los-Nr. 700 Blau**

**Hähnchen Los-Nr. 786 Weiß**

**Hähnchen Los-Nr. 910 Blau**

**Hähnchen Los-Nr. 796 Rosa**

**Präsentkorb Los-Nr. 349 Gelb**

**Weinkiste Los-Nr. 566 Weiß**

**Gutschein Friseur Los-Nr. 501 Gelb**

Diese Gewinne können bis am Samstag, den 24. November 2018, bei Klaus Schneider, Telefon 62167 oder Karsten Cavellius, Telefon 68117, abgeholt werden.

Auf diesem Wege bedanken wir uns noch bei all denen, die uns am Martinstag unterstützt haben; sei es durch den Kauf von Losen für unsere Martinsverlosung, oder die Sachspenden.

Ihr Löschbezirk Wallerfangen-Löschgruppe St. Barbara

### Spielmannszug der freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Liebe Musiker,

unser nächstes Treffen ist am Freitag den **16.11.2018 um 19 Uhr** im Feuerwehrhaus zum Herbstschwenken.

Liebe Grüße der Vorstand!

### Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen „Alters- abteilung“

Hallo Kameraden, wer einen Kuchen zu unserer Weihnachtsfeier spenden möchte, kann dies gerne bei der Anmeldung zur Teilnahme bei mir tun.

Telefon: 06837-1508

Vielen Dank!

Alois Tasch, Seniorensprecher

### DRK OV Gisingen

#### Jahreshauptversammlung des DRK Gisingen

Am **25.11.2018 um 17 Uhr** im Steinecken 1, ist unsere Jahreshauptversammlung zu der wir recht herzlich einladen.

Der Vorstand

# EINLADUNG

## Weihnachtsfeier am Freitag, 14.12.2018

Hallo Kameraden,

am **Freitag, dem 14.12.18** findet unsere diesjährige

**Weihnachtsfeier der Seniorenabteilung, Freiw.**

**Feuerwehr Wallerfangen** statt.

**Ort:** Gerätehaus Wallerfangen

**Beginn:** 15.00 Uhr

**Ende:** ca. 19.00 Uhr



**Dazu sind alle Mitglieder der Altersabteilung mit Partnerin/Partner ganz herzlich eingeladen!**

**Aus organisatorischen Gründen ist eine namentliche Anmeldung bis Freitag, dem 07.12.18 unter folgender Telefon-Nr. oder E-Mail erforderlich:**

**Telefon:** 06837-1508

**E-Mail:** [Atasch@t-online.de](mailto:Atasch@t-online.de)



Über eine zahlreiche Teilnahme würde ich mich sehr freuen!

Mit kameradschaftlichem Gruß

Alois Tasch, Seniorensprecher

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

**Notruf Feuerwehr Rettungsdienst** **112 (ohne Vorwahl)**  
**112**

**Polizei** **110**

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen) 06837-1783 oder 06837-74493

Löschbezirk Wallerfangen 06831-643360 oder 06831-966477

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg 06837-1804

Löschgruppe St. Barbara 0171/9598779 oder 0151-16463056

Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen) 06837-74521 oder 06837-909030

Gemeindejugendwart 0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

## Jung und alt

### ■ Kita Gisingen

#### Adventsbasar in der Kita Gisingen

Am **Sonntag, dem 25. November 2018** findet in der Zeit von 10 - 13 Uhr unser Adventsbasar im Kindergarten statt.

Zu diesem Basar laden wir Sie und Ihre Familie ganz herzlich ein !!!

Wir haben für diesen Tag schöne Geschenkartikel selbst angefertigt, die für Sie bereitliegen.

Vielleicht ist ja etwas für Ihren Geschmack dabei, was uns sehr freuen würde.

Natürlich ist auch für Kaffee, Kuchen und andere Getränke gesorgt, was Sie in gemütlicher Atmosphäre genießen können.

Wir würden uns über Ihren Besuch sehr freuen!!!

Herzlich

Das Kita-Team

### ■ Herzliche Einladung! - „Doppelhirn“

Das neue Programm mit **Detlev Schönauer**, **Mittwoch 28.11.2018 um 19:30h St. Nikolaus-Hospital, Wallerfangen**



Der bekannte Kabarettist **Detlev Schönauer** spielt sein brandaktuelles Programm „**DoppelHirn –wundersame Familienvermehrung in Jacques' Bistro**“.

Im neuen Programm von **Detlev Schönauer** taucht plötzlich der Zwillingenbruder des französischen Thekenphilosophen Jacques auf, Jakob Kleinschmitt. Der pffiffige Biologie-Lehrer ist Ur-Mainzer und spricht Hessisch. Wie kamen die eineiigen Zwillinge plötzlich in ihrem Alter zusammen.

Im Doppelpack stellen sie tiefeschürfende Betrachtungen über Bildung, Intel-

ligenz und die immer komplizierter werdenden politischen Entwicklungen an. Gemeinsam freuen sie sich nicht zuletzt an ihren Lästereien über so manche deutsche Volksstämme.

Hinter beiden Typen steckt natürlich nur einer: Detlev Schönauer, der blitzschnell die Rollen wechselt und feinsinniges Kabarett mit satirischer Comedy unterhaltsam verbindet.

[www.schoenauer.de](http://www.schoenauer.de)

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

[www.sankt-nikolaus-hospital.de](http://www.sankt-nikolaus-hospital.de)

Telefonische Kartenreservierung: Tel. 06831/ 962 - 0, Hospitalstraße 5, 66798 Wallerfangen, Cafeteria der Fachklinik für Psychiatrie

Vorverkauf: 12,00 €, Abendkasse: 14,00 €

### ■ Stadtgarten-Gymnasium Saarlouis lädt ein zum Info-Abend



Alle Grundschul Kinder und ihre Eltern sind herzlich eingeladen, sich vor Ort ein Bild von der Schulgemeinschaft und unserem breiten Angebot zu machen. Weitere Informationen finden Sie auch unter [www.sgs-saar.de](http://www.sgs-saar.de)!

### ■ Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos



Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können.

Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

**Vielen Dank für Ihr Verständnis!**

**Ihre Redaktion**



Haus der Generationen  
Felsberger Str. 2  
66798 Wallerfangen  
Tel: Nicole Oppelt  
06831 – 9668421



## Ankündigungen für November 2018

### *Kochen mal anders!*

**Mittwoch, den  
21. November 2018  
18.00 – 21.00 Uhr**



### *Syrischer Kochkurs,*

Nada, eine syrische Mitbewohnerin der Gemeinde Wallerfangen möchte uns gern Ihre Esskultur. Dazu organisiert Sie einen Kochkurs, indem syrische Spezialitäten zubereitet werden sollen. Wer Interesse hat den Abend mitzugestalten, kann sich gern informieren oder anmelden, bei:

**Beate Neu, Tel.: 06831-68242 oder [beateneu@arcor.de](mailto:beateneu@arcor.de)**

Die Kosten für den Einkauf der Lebensmittel werden auf die Teilnehmer umgelegt. Es sind noch wenige Plätze frei.

### *Workshop*

**Donnerstag, den  
29. November 2018**

**ab 17.00 Uhr**

### *Kranzbinden:*

**„Alle Jahre wieder“** .....treffen wir uns kurz vor dem ersten Advent um in geselliger Runde Tür - Advent- oder sonstige Kränze zu binden. Material wird zum größten Teil besorgt –

Eigenes darf mitgebracht werden.

Kosten pro Person betragen 5 Euro.

**Eine Anmeldung ist erforderlich ,  
bei Chr. Brühl Tel.: 06831 – 61556**



### *Spieleabende im Haus der Generationen*

**Jeden 2ten Freitag im  
Monat - außerhalb der  
Ferien**

#### **Nächsten Termine**

**23.11.2018**

**07.12.2018**

**18.01.2019**

**18.00 bis 20.00 Uhr**

### *Spieleabende:*

Jetzt wo es wieder so früh dunkel wird, können die Abende wieder ganz schön lang werden. Damit es nicht langweilig wird, könnten Sie sich gern dem Spieleabend im Haus der Generationen anschließen. Hier treffen sich alle 2 Wochen Menschen zwischen 15 und 70 Jahre, um gemeinsam zu spielen.

In mehreren Räumen oder Tischen hat man die Möglichkeit, die unterschiedlichsten Spiele zu spielen. Ob Kniffel, Mensch ärgere Dich nicht oder Phase 10.....jeder findet hier das Passende.

Claudia Menges und Bärbel Kirst freuen sich über jeden der vorbei kommt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.



## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



#### ■ Einladung zur nächsten Stammtischrunde

am 23. November 2018

Unsere nächste Stammtischrunde findet am Freitag, den 23. November 2018, ab 18.30 Uhr, im Restaurant Sonnenhof, Wallerfangen, Sonnenstraße 40, statt.

Alle Freunde der Partnerschaft mit St. Vallier sind herzlich eingeladen, in angenehmer Atmosphäre zu plaudern.

Volker Bauer

Punkt 8: Wahl des 2. Vorsitzenden  
 Punkt 9: Wahl des 1. Kassierers  
 Punkt 10: Wahl des 2. Kassierers  
 Punkt 11: Wahl des Schriftführers  
 Punkt 12: Wahl des Spartenleiter Boule  
 Punkt 13: Wahl der Beisitzer  
 Punkt 14: Wahl der Kassenprüfer  
 Punkt 15: Verschiedenes

#### 2) Adventsfeier am 9. Dezember 018:

Zum Jahresabschluss möchten wir Euch recht herzlich zu unserer Adventsfeier.

**am Sonntag, 09.12.2018 um 12 Uhr ins Gasthaus Bauer**

recht herzlich einladen.

In diesem Jahr werden wir, wie in den vergangenen Jahren auch, ein kostenfreies Mittagessen für unsere Mitglieder anbieten.

Um das Essen planen zu können benötigen wir eure Anmeldung bis **Sonntag, 02. Dezember 2018 beim 1. Vorsitzenden** (Telefon: 06837-7113). **Eine Anmeldung ist zwingend erforderlich!**

Die Partner von Mitgliedern, die nicht im Verein sind können gegen einen Kostenbeitrag am Mittagessen daran teilnehmen.

Habt Ihr Fotos von unserer letzten Vereinsfahrt, Veranstaltung gemacht? Ihr könnt Sie gerne bei mir in digitaler Form abgeben damit wir an der Feier einen Bildvortrag machen können.

Wer zum Tagesprogramm etwas beitragen möchte wie z.B. Gedicht, Liedbeitrag, Sketch, Tanz kann sich gerne bei mir melden.

Wir hoffen dass Ihr recht zahlreich an unserer Feier teilnimmt und mit uns ein paar schöne Stunden verbringt.

#### ■ KG De Schnokenschießer St. Barbara

Rückblick Sessionseröffnung 2018/2019:

Es ist wieder so weit: die fünfte Jahreszeit hat begonnen...



Prinzessin Claudia I.

Letzte Woche läuteten wir in einem kleinen Kreis mit Vertretern unserer befreundeten Vereine gebührend die neue Karnevalssession 2018/2019 mit Inthronisierung unserer Prinzessin ein. Wir sind besonders stolz darauf, auch in der neuen Session eine Prinzessin an unserer Seite zu haben, die uns auf die vielen anstehenden Veranstaltungen begleiten wird. An dieser Stelle schon mal im Voraus herzlichen Dank dafür. Einige Besuche von Sessionseröffnungen haben wir bereits hinter uns, viele Veranstaltungen liegen noch vor uns. Unserer Prinzessin, Claudia I., wünschen wir für die kommende Zeit viele schöne Stunden bei allen Terminen, die sie für unseren Verein wahrnehmen wird, viel gute Laune und Freude, vor allem gutes Wetter

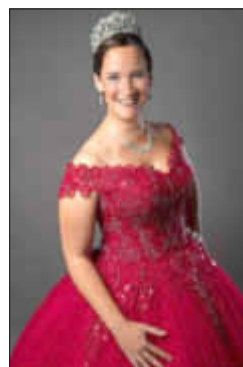
bei den Umzügen im nächsten Jahr.

Schon jetzt sei uns die Bekanntgabe unserer Kappensitzung im nächsten Jahr erlaubt, die am **02. Februar 2019** in St. Barbara stattfinden wird. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Alleh hopp

#### ■ HANSENBERGER ERDBEERNARREN e.V.

Hallo liebe Freunde der Hansenberger Erdbeernarren und ab jetzt heißt es wieder Alleh Hopp!!!



Die Session 2018/2019 ist eröffnet.

Für uns hat sie erst mal mit einem „lachenenden und einem weinendem Auge“ begonnen. Wir sind stolz eine neue Erdbeernarrenkönigin präsentieren zu können, aber mussten erst mal Ute I. aus ihrem Amt entlassen.

**Liebe Ute I. wir bedanken uns ganz herzlich für die tollen zwei Jahre mit dir. Dein Gefolge hatte immer viel Spaß, weil deine gute Laune immer für Stimmung gesorgt hat, auch wenn der Tourenplan mal etwas stressig wurde!**

**Aber alles Schöne hat auch ein Ende und wie es in den Märchenbüchern steht: „Und wenn sie nicht gestorben ist, dann lebt sie auch noch heute“!**

#### ■ Einladung zum Bedersdorfer Dorfcfé



Das Dorfcfé ist am **Donnerstag, den 18.10.2018 ab 15:00 Uhr** in der „Alte Schule“ wieder geöffnet.

Jeder der Lust auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee, in gemütlicher Runde hat, ist herzlich eingeladen. Auch Gäste aus den umliegenden Ortschaften sind herzlich willkommen.

Die Bedersdorfer Frauen



#### ■ Verköstigung der Wanderer in der Wandersaison 2018



In der Wandersaison 2018 hat der Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen von April bis Ende Oktober im Rahmen des Leader Projektes „Regionale Produkte en route“ die Wanderer auf unseren Wanderwegen (Schnittstelle Gisinger/Hirn-Gallenberg Weg auf dem Gallenberg und Schnittstelle Gisinger/Idebachpfad an der Kalktufftreppe) an den Wochenenden und an Feiertagen mit allerlei Köstlichkeiten aus der Region versorgt. Für viele Wanderer war dies eine große Überraschung und eine willkommene Abwechslung, so dass die Resonanz auf diesen Service überaus positiv war. Deshalb ist geplant, auch in der kommenden Wandersaison 2019 solche Wanderdienste anzubieten.

Der Förderverein bedankt sich bei allen Vereinsmitgliedern und Unterstützern, die Wanderdienste übernommen haben und somit zum Gelingen des Projektes beigetragen haben.

Die Versorgung der Wanderer bleibt aber dennoch durch den Regiomaten (Standort: Gisingen Gaustraße, Bushaltestelle „Haus Saargau“, Fahrtrichtung Kerlingen/Rammelfangen, gegenüber Kirmesplatz/Wanderparkplatz/Tor zum Gau) weiterhin gewährleistet.

#### ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Liebe Mitglieder, wir möchten gerne zu unseren zwei nächsten Veranstaltungen recht herzlich einladen.

##### 1) Generalversammlung am 16. November 2018:

Am **Freitag, 16. November 2018** findet unsere Generalversammlung um **19.30 Uhr im Gasthaus Bauer** statt.

Wir möchten gerne nachstehende Tagesordnungspunkte an diesem Abend mit Euch durchgehen:

- Punkt 1: Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
- Punkt 2: Gedenkminute für verstorbene Mitglieder
- Punkt 3: Rückblick + Kassenbericht
- Punkt 4: Bericht der Kassenprüfer
- Punkt 5: Wahl eines Versammlungsleiters
- Punkt 6: Entlastung des Vorstandes
- Punkt 7: Wahl des 1. Vorsitzenden

Nun wird ein neues Buch geschrieben. Seid dem 09.11.2018 haben wir Erdbeernarren eine neue Regentin. Wir begrüßen unsere neue **Erdbeernarrenkönigin Katja I.**

Ebenso unseren **Kinderprinz Maurice I.**, der uns noch eine Session erhalten bleibt. Wir wünschen euch eine wunderschöne Session 2018/19. Alle Hopp!



Erdbeernarrenkönigin Katja I mit ihren Ehrendamen Elena (links) und Bianca (rechts)



Kinderprinz Maurice I und Erdbeernarrenkönigin Katja I.

Bedanken möchten wir uns an dieser Stelle noch bei *Blütenstil*, die das Zepter unserer Erdbeernarrenkönigin Katja I. hergestellt und gespendet hat.

## ■ Feuerwehr Wallerfangen-Löschgruppe St. Barbara

Liebe Hansenberger!

Bei der Martinsverlosung wurden folgende Losnummern gezogen und noch nicht abgeholt:

**Gutschein Gans Los-Nr. 700 Blau**

**Hähnchen Los-Nr. 786 Weiß**

**Hähnchen Los-Nr. 910 Blau**

**Hähnchen Los-Nr. 796 Rosa**

**Präsentkorb Los-Nr. 349 Gelb**

**Weinkiste Los-Nr. 566 Weiß**

**Gutschein Friseur Los-Nr. 501 Gelb**

Diese Gewinne können bis am Samstag, den 24. November 2018, bei Klaus Schneider, Telefon 62167 oder Karsten Cavellius, Telefon 68117, abgeholt werden. Auf diesem Wege bedanken wir uns noch bei all denen, die uns am Martinstag unterstützt haben; sei es durch den Kauf von Losen für unsere Martinsverlosung, oder die Sachspenden.

Ihr Löschbezirk Wallerfangen-Löschgruppe St. Barbara

## ■ Nikolausfeier 2018 im DGH St. Barbara

Förderverein des Brand- und Katastrophenschutz, sowie des Rettungswesens in St-Barbara

**Nikolausfeier 2018**

Liebe Hansenberger,

auch in diesem Jahr wird der Förderverein für alle Kinder aus St. Barbara am **06.12.2018** eine Nikolausfeier ausrichten. Gegen 16:00 Uhr versammeln sich die Kinder mit ihren Eltern und Großeltern im Dorfgemein-

schaftshaus. Das Eintreffen des Nikolaus wird gegen 17:00 Uhr erwartet. Getränke und ein kleiner Imbiss (Wiener mit Weck) stehen bereit.

Anmeldung erbeten ab sofort bei:

**Klaus Schneider 06831 / 62167** oder

**Sebastian Fritzen 06831 / 7640870**

bis zum 02.12.2018 !!!!

Wenn der Nikolaus persönlich das ein oder andere Kind noch Ansprechen soll Bittet er zur Vorbereitung, dies bei der Anmeldung zu erwähnen und einen Text mit abzugeben.

Der Vorstand

## ■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Hallo Kameraden,

an der Gemeindeveranstaltung anlässlich des **Volkstrauertages** am 18.11.2018 nehmen wir teil. Treffpunkt 10.00 Uhr im großen Dienstanzug mit Parka, Koppel und Handschuhen am RK Heim.

Der Vorstand

## ■ Der junge Chor lädt ein zur Meditation bei Kerzenschein

Wie bereits in den vergangenen Jahren lädt der junge Chor Wallerfangen zu seinem adventlichen Konzert „Meditation bei Kerzenschein“ am **1. Adventssonntag, 02. Dezember 2018 um 18:00 Uhr** in die Kirche St. Johann in Dillingen ein.

Dieses Konzertereignis erfreut sich einer großen und immer noch wachsenden Fangemeinde.

Auch dieses Jahr hat man ein anspruchsvolles Programm zusammengestellt, mit dem Chor und Solisten auf die beginnende Adventszeit einstimmen wollen. Es werden sich Chorbeiträge mit solistischen Einlagen sowie Textbeiträgen abwechseln. Als Solisten werden auftreten: Birgit Scherrmann, Sopran, Lukas Schmidt, Orgel, Ursula Reiland und Gabriele Engel, Blockflöte. Die Texte werden von Odilia Fontaine vorgetragen. Den Besuchern wird wieder ein abwechslungsreicher und besinnlicher Abend fernab der Hektik des Alltages und dem vorweihnachtlichen Kommerz geboten. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei, über eine Spende zur Deckung der Kosten würden wir uns sehr freuen.

Weitere Information über unseren Chor und unsere Arbeit erhalten Sie auch unter <http://www.der-junge-chor.de>.

www.der-junge-chor.de

DER JUNGE CHOR  
Wallerfangen

Meditation  
bei Kerzenschein

Chor- und Instrumentalmusik,  
Texte und Bilder  
zum Advent

Eintritt frei.  
Wir freuen uns über Ihre Spende  
zur Deckung der Kosten. Danke!

02.12. 1. Adventssonntag  
18.00 Uhr  
ST. JOHANN, DILLINGEN

09.12. 2. Adventssonntag  
18.00 Uhr  
ST. PETER U. PAUL, LOSHEIM

Mitwirkende:  
Birgit Scherrmann, Sopran  
Ursula Reiland & Gabriele Engel, Blockflöte  
Odilia Fontaine, Texte  
Der junge Chor Wallerfangen  
Leitung und Orgel:  
Michael Reiland und Lukas Schmidt





# Herzwochen 2018

**Jedes Jahr im November finden die Herzwochen der Deutschen Herzstiftung statt.**

**Im Mittelpunkt steht dieses Jahr das Thema „Herz außer Takt - Vorhofflimmern und Gerinnungshemmung“**

**Hierbei geht es um eine sehr häufige Herzrhythmusstörung, das sogenannte „Vorhofflimmern“**

Allein in Deutschland haben nach Expertenangaben 1,8 Millionen Menschen Vorhofflimmern und jedes Jahr kommen Tausende dazu.

Aber nicht jeder Betroffene weiß von seiner Herzerkrankung. In vielen Fällen bleibt sie unentdeckt. Und mit dem Alter steigt das Risiko steil an, Vorhofflimmern zu bekommen: Bei den über 60-Jährigen liegt die Häufigkeit bei rund 5 %, bei den über 80-Jährigen sogar bei zirka 15 %.

Begünstigt wird das Vorhofflimmern durch Bluthochdruck und/oder Diabetes.

Beim Vorhofflimmern schlagen die Herzvorhöfe und die Herzkammern unabhängig voneinander und somit unkoordiniert. Die Pulsfrequenz kann dabei normal oder beschleunigt sein. Bei normaler Pulsfrequenz wird das Vorhofflimmern vom Patienten oft nicht bemerkt.

Wenn das Vorhofflimmern mit einem stark beschleunigten Puls einhergeht, verspüren die Betroffenen oft heftige Herzschläge bis in den Hals, Druckgefühl im Brustkorb, Schwächegefühl und Luftnot bei leichter Belastung.

Das Vorhofflimmern kann episodisch oder anhaltend auftreten.

Beim Vorhofflimmern besteht die Gefahr, dass sich kleine Blutgerinnsel in der Herzkammer bilden, die in die zum Gehirn führenden Schlagadern geschwemmt werden können und dort einen Schlaganfall auslösen können. Dies ist eine der häufigsten Ursachen

des Schlaganfalls gerade bei jüngeren Menschen. Darüberhinaus führt das unbehandelte Vorhofflimmern oft zu einer Einschränkung der Herzleistung (Herzinsuffizienz).

Um das zu verhindern, muss Vorhofflimmern

frühzeitig vom Arzt diagnostiziert und konsequent behandelt werden

Behandelt wird das Vorhofflimmern meist durch eine medikamentöse Hemmung der Blutgerinnung, damit sich keine Blutgerinnsel bilden können.

Zur Hemmung der Blutgerinnung wurde in der Vergangenheit meist das vielen bekannte Medikament „Marcumar“ eingesetzt. Mittlerweile gibt es neue Gerinnungshemmer, die wesentlich einfacher zu händeln sind und die besser und sicherer als Marcumar sind.

Alternativ gibt es in Einzelfällen operative Behandlungsmethoden bzw. spezielle Eingriffe am Reizleitungssystem des Herzens.

## **Wie erkennt man Vorhofflimmern?**

Betroffene sollten bei Herzstolpern, Herzrasen oder Beschwerden wie Atemnot und Schwäche bei Anstrengung einen Arzt aufsuchen.

Der Arzt kann mit EKG, Langzeit-EKG und speziellen weiteren Untersuchungen abklären, ob solchen Beschwerden ein Vorhofflimmern zugrunde liegt und kann dann gegebenenfalls eine Behandlung einleiten.

Dr. Jutta Dick



## ■ VERANSTALTUNGS-KALENDER 2018/2019

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2018/2019 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>November 2018</b>		
17.11.2018	Arbeitseinsatz	ASV Ihn-Leidingen e.V.
18.11.2018	Wallerfangen spielt Skat, 14h	TTC Wallerfangen
18.11.2018	Volkstrauertag in Bedersdorf	Ortsrat, Ortsvorsteher
18.11.2018	Volkstrauertag in Gisingen	Ortsrat Gisingen
18.11.2018	Volkstrauertag in Düren	
18.11.2018	Volkstrauertag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen
18.11.2018	Volkstrauertag in Rammelfangen	Ortsvorsteherin, Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein
18.11.2018	Volkstrauertag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
18.11.2018	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
18.11.2018	Volkstrauertag in Wallerfangen und Oberlimberg	
24.11.2018	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
25.11.2018	Weihnachtsmarkt	Traktorfreunde Rammelfangen
28.11.2018	Doppelhörn, Detlev Schönauers Jacques`Bistro, 19h	St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum
<b>Dezember 2018</b>		
01.12.2018	Weihnachtsbaumschmücken in Ittersdorf	Vereine der Dorfgemeinschaft, Ortsvorsteher
02.12.2018	Seniorenachmittag in Ittersdorf	Ortsrat, Ortsvorsteher
02.12.2018	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
02.12.2018	Adventskaffee	Dürener Frauengemeinschaft
04.12.2018	Blutspende	DRK Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
05.12.2018	Nikolausfeier in Bedersdorf	Ortsinteressenverein, Ortsvorsteher
05.12.2018	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
05.12.2018	Nikolausabend im Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
06.12.2018	Nikolausfeier in Ittersdorf	Vereine der Dorfgemeinschaft, Ortsvorsteher
08.12.2018	Nikolausfeier Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
08.12.2018	Auftritt der Chor AG der Grundschule Wallerfangen am Nikolausmarkt vor dem Rathaus, 18.30 Uhr	
08./09.12.2018	Nikolausmarkt vor dem Rathaus	Gemeinde Wallerfangen
09.12.2018	Adventsnachmittag des Jugendorchesters, DGH Ittersdorf	Musikfreunde Saargau
15.12.2018	Weihnachtsfeier	ASV Ihn/Leidingen
15./16.12.2018	Weihnachtsmarkt	Hansenberger Erdbeernarren e.V.
22./23.12.2018	Räucherfischessen	ASV Ihn/Leidingen
23.12.2018	Einstimmung auf Weihnachten, Dreieckshütte Kerlingen	Musikfreunde Saargau
<b>2019</b>		
<b>Januar 2019</b>		
26.01.2019	Konzert in Erinnerung an Markus „Otti“ Winter, 19.00 Uhr Walderfingia	MV Concordia Wfg. e.V.
<b>Februar 2019</b>		
02.02.2019	Beginn der Wallerfanger Faasend am N arrenbaum 11.11 h	KV De Neimerder
13.02.2019	Informationsveranstaltung für Senioren	Landkreis Saarlouis
16.02.2019	1. Kappensitzung, Walderfingia 20.11 h	KV De Neimerder
23.02.2019	2. Kappensitzung, Walderfingia 20.11 h	KV De Neimerder
28.02.2019	Rathaussturm mit Umzug zur Walderfingia	Gemeinde Wallerfangen
<b>März 2019</b>		
02.03.2019	Kinderfasching, Walderfingia 14.30 h	TUS Wallerfangen, KV De Neimerder

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2018/2019“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.



### Neues Exponat

Seit wenigen Tagen können die Besucherinnen ein neues Exponat bewundern. Die Keramiksammlung präsentiert ein neues Stück: Einen sog. „Wandbrunnen“, eine Leihgabe einer Sammlerin aus der Region. Fachgerecht an der Wand platziert zieht er die Blicke auf sich.

Das Dekor stammt von dem berühmten Wallerfanger Kupferstecher Philipp Müller. Kupferplatte und Josefspapier in einer Vitrine in der Nähe des Wandbrunnens zeigen beispielhaft, wie man sich die Entstehung eines solchen Dekors vorzustellen hat.

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

#### 18. Spieltag der Kreisliga A Prims

##### VfB Gisingen II - SV Düren-Bedersdorf II 1:8 (0:4)

Unser Team machte von Beginn an deutlich, dass für sie im Gemeinde-derby nur der Sieg zählt. Deshalb ging es nur in eine Richtung. Der Gastgeber kam nur gelegentlich vor unser Gehäuse. Trotz dieser Überlegenheit bedarf es aber eines Strafstoßes, um in Führung zu gehen. Kevin Salm verwandelte sicher (18.). Der agile „Matze“ wurde im Strafraum von den Beinen geholt. Ab der 42. Spielminute ging es dann Schlag auf Schlag. Zunächst erhöhte Alexander Altmeier auf 0:2 In der 44. Spielminute stellte unser Goalgetter Lucas Bauer das Ergebnis mit zwei Toren auf 0:4 und sorgte somit für die Vorentscheidung. Damit war der Wind raus beim VfB Gisingen. Mit diesem Ergebnis ging es auch in die Pause. Unsere Jungs ließen auch im zweiten Spielabschnitt nicht locker und bauten die Führung munter aus. Am Ende hieß es in einer einseitigen Partie 1:8 für unsere Blau-Weißen. Trainer Daniel Nies und die mitgereisten Fans zeigten sich am Ende sehr zufrieden.

Die weiteren Torschützen waren Lucas Bauer, Philipp Haas, Kevin Salm und der in der 84. Spielminute eingewechselte Julian Weiland, der gleich mit dem ersten Ballkontakt einnetzte. Der Ehrentreffer zum 1:7 zwei Minuten zuvor war nur ein Tor für die Statistik.

#### Vorschau

#### 19. Spieltag der Kreisliga A

Am kommenden **Sonntag, 18.11.2018** empfangen wir zum letzten Heimspiel diesen Jahres den um vier Punkte besser platzierten Tabellenfünften **FSG Bous II**. Um in der Tabelle zum heutigen Gegner aufzuschließen, wären drei Punkte ganz wichtig. **Anstoß ist um 12:45 Uhr.**

#### 16. Spieltag der Landesliga West

##### SSV Pachten I - SV Düren-Bedersdorf I 3:2 (0:1)

Gegen den Tabellenzweiten stand gegenüber dem Vorsonntag in Bardenbach wieder eine ganz andere Mannschaft auf dem Platz. Der Gastgeber diktierte zwar die Partie, doch unsere Jungs wussten die Angriffe geschickt abzuwehren. Auch das Glück war auf unserer Seite, als der Gastgeber zweimal das Aluminium traf. Dies alles hielt unsere Mannschaft aber nicht davon ab, in der Offensive Akzente zu setzen. Und sie wurde auch belohnt. Nach einer schönen Ballstafette bediente Manuel Walzinger seinen Stürmerkollegen Alessandro Carretta. „Sandy“ lief alleine auf den gegnerischen Torwart zu und ließ diesem keine Abwehrchance. Mit dem 0:1, das den Spielverlauf doch ein wenig auf den Kopf stellte, ging es dann in die Halbzeit. Elf Minuten waren im zweiten Spielabschnitt absolviert, da bekamen wir nach einem gelbwürdigen Foulspiel ca. 20 m vor dem Kasten der SSV einen Freistoß zugesprochen. Diesen zimmerte Max Gebau-

er, wie er es vor seiner Verletzung schon oft getan hat, zum 0:2 in das gegnerische Gehäuse. Pachten gab sich nicht auf und versuchte ihrerseits den Anschlusstreffer zu erzielen. Bis zur 79. Spielminute hatte das Team von Ralf Rommelfanger den Vorsprung halten können. Niemand dachte zu diesem Zeitpunkt mehr daran, dass die Jungs das Spiel wieder aus der Hand geben würden. Doch leider war es so. Innerhalb von sieben Minuten brachten sie sich um den Lohn ihrer Arbeit. Sie verteilten Geschenke, als wenn schon Weihnachten wäre. In der 79. Min. wurde auf der rechten Abwehrseite nicht konsequent geklärt, sodass der Pachtener Spieler auf und davon war und mit einem Kunstschiß auf 1:2 verkürzte. Drei Minuten später wurde ein unnötiger Strafstoß produziert, der natürlich zum Ausgleich führte.

Der Gnadenstoß kam dann vier Minuten später, also in der 86. Min., als erneut auf der rechten Seite, anstatt konsequent zu klären, ein unnötiger Eckball verursacht wurde. Und bei diesem hatte die komplette Abwehr keine Zuordnung, sodass der völlig allein gelassene Dennis Kleinbauer die Kugel per Kopf zum 3:2 ins Netz wuchtete und unsere Niederlage besiegelte.

#### Vorschau

#### 17. Spieltag der Landesliga West

Am **Sonntag, den 18.11.2018** erwarten wir in unserer Sportstätte den Tabellenletzten **SF Hüttersdorf**. **Anstoß ist um 14:30 Uhr**

### VfB Gisingen

#### Aktive

##### Ergebnisse vom Sonntag, dem 11.11.2018:

Unsere zweite Mannschaft musste sich der zweiten Mannschaft des SV Düren-Bedersdorf mit 1 : 8 geschlagen geben.

Torschütze: Deniz Karakas.

Die erste Mannschaft hat gegen die zweite Mannschaft des SV Röchling Völklingen mit 3 : 1 gewonnen.

Torschützen Massimo Greci 2x, Deniz Karakas.

##### Spiele am Sonntag, dem 18.11.2018:

Die erste Mannschaft spielt in Beaumarais gegen die zweite Mannschaft der SG Saarlouis-Beaumarais. Anstoß: 12.45 Uhr.

Die erste Mannschaft spielt in Diefflen gegen die zweite Mannschaft des FV Diefflen. Anstoß: 14.30 Uhr.

#### Jugendabteilung

##### Ergebnisse:

##### D1-Jugend: JSG Gau-Niedtal - FV Diefflen 1

3:1

Nach anfänglichem Abtasten entwickelte sich für die Zuschauer ein packendes, hoch interessantes Spiel. Beide Teams spielten schnell nach vorne und suchten den Torabschluss. Allerdings standen beide Abwehrreihen gut und ließen wenig wirkliche Chancen zu.

Schließlich nutzte Diefflen einen kleinen Fehler in unserer Abwehr gnadenlos aus, um mit 1:0 in Führung zu gehen. Unsere Mannschaft ließ sich hiervon aber nicht beirren und hielt dagegen. Der überragende Nico Atland setzte am Mittelkreis zu einem Solo durch die gesamte Dieffler Abwehr an und war hierbei von niemandem zu stoppen. Schließlich passte er den Ball nach innen, Tim Schönberger stand goldrichtig und versenkte den Ball zum verdienten 1:1 Ausgleich im Netz.

Nun wurde das Spiel richtig offen und es gab auf beiden Seite gute Chancen.

Mit einem gerechten 1:1 ging es in die Pause.

In der 2. Hälfte wurde es dann eine packende Partie, bei der wir zunehmend mehr vom Spiel hatten und uns gute Chancen erarbeiteten.

Auf der anderen Seite agierte unsere Abwehr bravourös und machte die meisten Möglichkeiten des Gegners zunichte.

Nach einem Foul im Mittelkreis schlug Tim den folgenden Freistoß vors Tor, der Ball wurde zunächst abgewehrt und kam dann irgendwie auf Umwegen zu Timo Steffen, der aus kurzer Distanz das umjubelte 2:1 für uns erzielte.

Das versetzte Diefflen einen Schlag und nur 2 Minuten später konnte ein Angriff von uns erneut nur per Foul gestoppt werden. Tim schlug den Freistoß gefühlvoll in den Strafraum direkt zu Timo, der den Ball souverän zum 3:1 Endstand versenkte.

Diese Führung verteidigten wir dann clever bis zum Ende.

Die Mannschaft war im Vergleich zum Wochenende nicht wiederzuerkennen. Das gesamte Team zeigte zeigte geschlossen eine tolle Leistung. Es wurde um jeden Ball gekämpft und einer half dem anderen. Ein Extralob geht an Nico Atland, der in der Abwehr ein ganz starkes Spiel zeigte. Aber auch alle anderen zeigten eine tolle Partie.

Super, Jungs!

Eine starke Leistung zeigte auch Schiedsrichter Robert Zenner, der die Partie umsichtig und souverän leitete. Das muss auch mal gesagt werden! Torschützen:

Tim Schönberger, Timo Steffen (2x)

#### D-Jugend Hallenturnier in Saarlouis, 11.11.2018

Das erste Hallenturnier der Saison spielte unsere D1 in Saarlouis.

JFG Saarlouis 4 - JSG Niedtal 1 1:2

In einem ausgeglichenen Spiel waren beide Mannschaften gleichwertig. Saarlouis erzielte nach einem Stellungsfehler in der Abwehr das 0:1.

Nach schöner Flanke von Nico Atland erzielte Max Möller mit einem ebenso schönen Kopfball das 1:1.

Nach einer Unaufmerksamkeit in der Abwehr erzielte Saarlouis das 2:1. Leider gelang es uns dann trotz guter Chancen nicht mehr, den verdienten Ausgleich zu erzielen.

JSG Niedtal 1 - JSG Bisttal 3 1:0

Hier waren wir von Beginn an die bessere Mannschaft. Der Gegner agierte sehr defensiv und versuchte sein Glück mit Kontern. Wir brauchten also etwas Geduld und nach einem präzisen Eckball von Florian Traum erzielte Fabian Holzer per wuchtigem Kopfball das 1:0.

Weitere Treffer erzielten wir nicht mehr, standen hinten aber sicher siegten somit verdient.

FC Enseldorf - JSG Niedtal 1 0:0

Auch hier hatten wir es mit einer Mannschaft zu tun, die sehr defensiv agierte. Wir konnten uns Vorteile erarbeiten und drängten auf die Führung. Aber Enseldorf verteidigte geschickt und war bei Kontern ab und an gefährlich. Letztlich ein gerechtes Unentschieden.

JSG Niedtal 1 - JSG Bisttal 3 2:0

Überherrn spielte von Beginn an mit rustikaler Härte. Das hatten sie aber auch in den vorangegangenen Partien so gemacht und deshalb waren wir darauf vorbereitet. Nach einem nicht gehandeten Handspiel des Gegners im Mittelfeld erkämpfte sich Nico Atland den Ball und zog ab, der Torhüter hatte keine Chance und es stand 1:0 für uns.

Wir blieben überlegen und schließlich setzte Tim Schönberger mit einem tollen Lupfer über die gesamte Abwehr Max Möller in Szene, der mit einem Schuss aus der Drehung das 2:0 erzielte.

Alles in allem ein guter Start in die Hallenrunde. Das braucht ja immer ein wenig Gewöhnung. Die Spieler auf der Bank fieberten mit denen, die gerade im Einsatz waren und feuerten sie an. Die Geschlossenheit des Teams ist wirklich gut.

**C-Jugend:** SG SG Honzrath-Hausstadt - JSG Gau-Niedtal 2 : 1

**B-Jugend:** JSG Gau-Niedtal - TuS Michelbach 6 : 2

Im letzten Spiel vor der Winterpause konnte die Mannschaft noch einmal zeigen was in ihr steckt. Der Teamgeist und der Mannschaftszusammenhalt sind besonders hervorzuheben. So wurden bei diesem Spiel sowohl neue Spieler wie auch Langzeitverletzte ohne Probleme integriert. Toll, weiter so !!

Auf geht's in die Hallenrunde.

#### Vorschau:

Samstag, den 17.11.2018:

C-Jugend: JSG Gau-Niedtal - JSG Moseltal 2 15:30 Uhr

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Boudinessen am 9. Dezember 2018

Im Clubhaus der SG gibt es am **Sonntag, 09.12.2018, ab 11.30 Uhr** Treiben zu essen.

Als Beilage werden Bratkartoffeln gereicht.

Hierzu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Wie bitten um Voranmeldung bei Martin Moll (06837-7365) bzw. Erhard Wallerich (06837-74396) bis spätestens 04.12.2018.

#### Schlachtfest 2018

Das diesjährige Schlachtfest war wie in den vergangenen Jahren wieder sehr gut besucht.

Wir danken allen Helfern und Gönnern, die zum Erfolg unserer Veranstaltung beigetragen haben.

## ■ Schützenverein „Ruhig Blut“ Ittersdorf

Der Schützenverein „Ruhig Blut“ Ittersdorf ruft seine Mitglieder zum jährlichen Königsschießen zusammen um den diesjährigen Hofstand im Verein zu klären. Das Wetteifern um den Thron findet am **Freitag, den 07.12.2018** statt. Beginn ist um 18 Uhr. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Wir freuen uns auf euer Kommen!

Nebenbei haben wir am 11.11.2018 die Lose für unsere Martinsgans gezogen:

1. Platz: Losnummer 634 (Gans)
2. Platz: Losnummer 639 (Fass Bier)
3. Platz: Losnummer 438 (6er-Träger Bier)

Leider waren die Besitzer dieser Lose bei der Verlosung nicht anwesend. Um den Gewinn zu erhalten, bitte melden unter der Telefonnummer: 06837/1056.

Die Ergebnisse unseres Glücksschießens sehen wie folgt aus:

1. Platz: Katrin Skalniak (Gans)
2. Platz: Irmgard Hubert (Fass Bier)
3. Platz: Sebastian Pohlschmidt (freies Essen)

Der Verein, besonders die ansteigende Jugend, bedankt sich für euer zahlreiches Erscheinen und die mitgebrachte gute Stimmung.

Allerseits wünschen wir noch „Gut Schuss“ und eine schöne Woche!

## ■ HANSENBERGER ERDBEERNARREN e.V. - Jugend

### Hallo liebe Freunde der Hansenberger Jugend

Wir haben bei der Sessionseröffnung 2018/19 kräftig mitgemischt und sind so mega stolz auf unsere wachsende Gruppe. Auch unser Trainer-Team ist gewachsen. Wir heißen Anna Wax ganz „Herzlich Willkommen“ in unserer Mitte. Die Kinder haben sie schon ins Herz geschlossen und Steffi, Saskia, Alexa und Vanessa schon dreimal. Schön das wir ein weiteres ehrenamtliches Kinder- Herz wecken konnten????

**Wir verabschieden uns an dieser Stelle, ganz herzlich auch von unserer Erdbeernarrenkönigin Ute I. und freuen uns, Sie als Präsidentin weiter an unserer Seite zu haben.**

Wir danken auch dem ganzen Vorstand für die tatkräftige Unterstützung für unsere wachsende Jugend. **Und wir freuen uns zugleich, aus den Vorstandreihen, unsere neue Erdbeernarrenkönigin Katja I. für die kommende Session 2018/19 begrüßen zu dürfen. Die Jugendabteilung wünschen ihr eine gute Zeit.**

Wir sind bereit und freuen uns, ihr auf den Kappensitzungen, unsere Tänze präsentieren zu können.



## ■ Tus Wallerfangen e.V.

### Einladung zur Weihnachtsfeier



hiermit laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des TuS-Wallerfangen recht herzlich zu unserer

#### Weihnachtsfeier

am Freitag, den 23.11.2018 um 19:00 Uhr  
in die **Walderfingia** ein.

Der Unkostenbeitrag, für Essen und Getränke, von 10,-€ pro Person ist bis zum 16.11.2018 auf das Konto des TuS-Wallerfangen zu entrichten:

**VVB Regionalverband SB**  
**IBAN: DE83 5909 2000 6627 2900 02**  
**BIC: GENODE51SB2**

Als Verwendungszweck bitte Namen und die Anzahl der teilnehmenden Personen angeben.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme  
TuS-Wallerfangen e.V.

## ■ SV Wallerfangen

### Ergebnisse vom Wochenende:

**SG Körprich-Bilsdorf II - SV Wallerfangen II** 7:3  
**Stella Sud - SV Wallerfangen** 1:2

Geglückter Start in die Rückrunde !

Nach zuletzt durchwachsenen Leistungen konnten wir gegen Stella genau zur rechten Zeit wieder auftrumpfen !

In einem spannenden Spiel agierten wir aus einer gut gestaffelten Abwehr heraus und hatten wir am Ende die Nase vorn, auch dank erneut sehr guter Leistung unseres Keepers.

Zwar bestimmte der Gastgeber das Spiel über weite Strecken, hatte auch einige gute Chancen und rannte besonders in der Endphase des Spiels auf unser Tor, doch unsere Jungs waren an diesem Tag einfach effizienter. Kevin Jung erzielte beide Treffer in der 35. und 59. Minute mit zwischenzeitlichem Ausgleich durch Stella.

Am kommenden Wochenende freuen wir uns auf die letzten Heimspiele für dieses Jahr und hoffen noch einmal auf großes Zuschauerinteresse.  
SV Wallerfangen II - SF Hostenbach II 12:45 Uhr  
SV Wallerfangen - FC Ens Dorf 14:30 Uhr

## Umwelt

## ■ WO und WIE entsorge ich WAS

### Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsbund Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam, Info-Telefon: 06861/2691

### SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Remondis, Telefon: 0800/122 3 255

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Gemeinde Wallerfangen, Rathaus,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf

## Ihr Traumbad: komplett aus einer Hand

● vom GGT-Fachbetrieb für senioren- und behindertengerechte Installation

● Planung und Ausführung aller Gewerke: Elektroinstallationen; Fliesen-, Schreiner-, Maurer- und Verputzarbeiten; Deckensanierung



Badexperte Claus Gebhardt

... aus Liebe zum Haus!

## klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoff-Zentrum Dillingen, Paul-Desfossez-Allee 4 (neben Bauhof),**

Tel: 06831/704 140

**Öffnungszeiten:**

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 09.00 bis 15.00 Uhr
- Mittwoch und Freitag von 09.00 - 17.00 Uhr
- Samstag von 09.00 - 14.00 Uhr

**Wertstoffhof Ens Dorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ens Dorf, Tel: 509-275**

**Öffnungszeiten:**

**Sommerzeit:** Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

**Winterzeit:** Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Öffnungszeiten der Kompostieranlage in Dillingen

Die Gemeinde Wallerfangen betreibt im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit eine Grüngutannahmestelle als öffentliche Einrichtung zusammen mit der Stadt Dillingen.

Die städtische **Kompostieranlage Dillingen in der Berliner Straße 149, (Pachtener Heide) gegenüber dem Waldfriedhof**, wird für die Anlieferung von Grünschnitt wie folgt geöffnet sein:

**freitags und samstags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr.**

Die Benutzung der Kompostieranlage zur Grünschnittabgabe ist gebührenpflichtig. Die Gebühr ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei unter der **Telefon-Nr. (06831) 7610191.**

Für die Anlieferung und Ablagerung des Grünschnitts werden Gebühren erhoben.

Befallene Buchsbäume können auf der Kompostieranlage entsorgt werden, Dafür stehen separate Container zur Verfügung.

**Es wird darauf hingewiesen, dass sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wallerfangen bei Anlieferung des Grünschnitts beim Personal vor Ort ausweisen müssen. Hierfür reicht ein Ausweis, aus dem die Wohnanschrift hervorgeht.**

**Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen, Paul-Desfossez-Allee 9**

**Öffnungszeiten:**

**montags und donnerstags von 9.00 bis 12.30 Uhr und von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr; mittwochs und freitags von 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr; samstags von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
Weitere Auskünfte halten Sie von den Mitarbeitern des Wertstoff-Zentrums unter **Telefon Nr. (06831) 704 140**

Eine ausführliche Broschüre kann unter [www.evs.de](http://www.evs.de) heruntergeladen werden, ist aber auch vor Ort in den EVS-Wertstoff-Zentren erhältlich. Der Flyer kann außerdem kostenlos unter Tel: (0681) 5 000 06 20 bestellt werden.

## energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email [av-strom@energis-netzgesellschaft.de](mailto:av-strom@energis-netzgesellschaft.de) zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energisaar weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

Gas: 0681/9069-2610

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do,  
15.00 - 17.00 Uhr

### Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95, 66798 Ittersdorf  
(Pfarrei St. Remigius Leidingen)  
[pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)  
Sekretärin: Ursula Schulz

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr  
Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

### Kita Wallerfangen (Krippe und Kindergarten)

Villerostr. 7, 66798 Wallerfangen  
Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)

und

06831/643432

E-Mail: [st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de](mailto:st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de)

Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

### #Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa. 10.30 - 11.30 Uhr

### Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

**Pfarrbezirk I:** Pfarrer Jörg Beckers

06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14, 66793 Saarwellingen

Gottesdienste; Sonntag 09.30h und Mittwoch 19.30h

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag 15.11.2018** – Hl. *Albert der Große, Hl. Leopold*

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**33. Sonntag im Jahreskreis** - Kollekte f.d. Bonifatiuswerk

#### VOLKSTRAUERTAG

**Samstag 17.11.2018** – Hl. *Gertrud von Helfta*

**17.00 Uhr Ihn** - Hl. Messe

**Sonntag 18.11.2018** – *Weihetag St. Peter & St. Paul in Rom*

**08.45 Uhr Düren** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag am Ehrenmal

**09.00 Uhr St. Barbara** - Gedenkfeier zum Volkstrauertag in der Kirche

**10.00 Uhr Ittersdorf** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag

**10.30 Uhr Rammelfangen** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag am Ehrenmal

**10.30 Uhr Kerlingen** - Gedenkfeier zu Volkstrauertag auf dem Friedhof

**09.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L: Britz)

**10.30 Uhr Gisingen** - Hl. Messe - *anschl. Gedenkfeier zu Volkstrauertag auf dem Friedhof*

**Montag 19.11.2018** – Hl. *Elisabeth von Thüringen*

**18.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe

**Dienstag 20.11.2018** – Hl. *Korbinian*

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Eucharistische Anbetung

**18.00 Uhr Leidingen** - Hl. Messe

**Mittwoch 21.11.2018** *Unsere liebe Frau in Jerusalem*

**18.00 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe

**Donnerstag 22.11.2018** – Hl. *Cäcilia*

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Graeff 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

#### GemeindereferentIn

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

#### Pfarramt St. Katharina

Villerostr. 7, 66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr  
Do 15.00 - 18.00 Uhr

#### Pfarramt St. Andreas

Zum Scheidberg 42, 66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) [pfarramt.gisingen@t-online.de](mailto:pfarramt.gisingen@t-online.de)

### ■ Erntedank in St. Katharina Wallerfangen

Am 21. Oktober feierten wir ein schönes Erntedankfest.

Die Kinder verdeutlichten in dem kleinen Anspiel „Danke für das Brot“, wem wir alles danken sollen für unser tägliches Brot.

Wir danken allen Kindern, dem Chor und allen, die Früchte und Kuchen gestiftet haben.

So konnten wir bei schönem Wetter im Anschluss an den Gottesdienst noch unsere Gaben miteinander teilen.

Gaby Mertes

### ■ Dekanat Wadgassen-Fachkonferenz Familie

**Herzliche Einladung an alle Alleinerziehende mit Kindern zur Tierbescherung am 01.12.18, 14:00-16:30 Uhr**

am Abenteuerspielplatz in Fraulautern mit Wald Wollli

am Samstag, dem **1. Dezember 14:00 - 16:30 Uhr** wollen wir uns auf besondere Art und Weise auf die Adventszeit im Wald auf dem **Abenteuerspielplatz in Fraulautern** einstimmen.

Alleinerziehende sind mit ihren Kindern herzlich eingeladen, *mit Wald Wollli* Besonderes im Wald zu entdecken und Tiere zu beschenken.

Im Winter ist es oft schwierig für Vögel, Eichhörnchen und andere Waldbewohner noch genügend Nahrung zu finden.

Wir wollen den Tieren helfen und ihnen eine leckere Freude bereiten.

Bringt dazu bitte Futter für die Tiere mit! Wir werden dieses dann an die Bäume hängen, oder unter Bäume legen.

Wir wollen den Tieren die Nahrungssuche dadurch etwas erleichtern und sie so beschenken.

Also nicht nur Menschen sollen zu Weihnachten beschenkt werden, auch die Tiere wollen wir an diesem Nachmittag beschenken.

Denkt an festes Schuhwerk, wetterfeste Kleidung, evtl. Taschenlampe für den Rückweg und natürlich Nahrung für die Tiere.

**Treffpunkt:** Waldparkplatz vor dem Abenteuerspielplatz

Tee und Kekse warten auf Euch

Wir freuen uns über Eure Anmeldungen (Teilnehmer/innen auf 25 Kinder festgelegt)

#### Bitte bis zum 23.11.18 anmelden

bei Anne Sturm, Pastoralreferentin im Dekanat Wadgassen

[annemariasturm@gmx.de](mailto:annemariasturm@gmx.de) oder 0171-2791916

oder bei Marlies Jacob, Dekanatssekretärin -

[maria-elisabeth.jacob@bgv-trier.de](mailto:maria-elisabeth.jacob@bgv-trier.de) oder 06833-305,

Mo-Mi 8:30-12:30 Uhr, Do 11:30-12:30 Uhr und 14:30-17:30 Uhr

### ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 18.11.2018, **Volkstrauertag**, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)

Mittwoch, 21.11.2018, **Buß- u. Betttag**, 18.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Betttag i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)

## Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

Freitag, 16.11.2018

20.00 Völklingen: Probe Orchester

Samstag, 17.11.2018

15.00 Völklingen: Vorweihnachtlicher Basar

Sonntag, 18.11.2018

10.00 Saarwellingen: Übertragungsgottesdienst mit Bezirksapostel

Mittwoch 21.11.2018

19.30 Saarwellingen: Gottesdienst (Buß- und Bettag)

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr - Mittwoch 19.30 Uhr

## Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 18.11.2018, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Warum lässt ein liebevoller Gott das Böse zu?“

Wachturm-Studium, Thema: „Glücklich ist, wer dem 'glücklichen Gott' dient“

Donnerstag, 22.11.2018, 19.00 - 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Sie redeten weiter mutig über Gottes Wort“

Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Weltweiter Nutzen des Trolley-Dienstes“

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### Jugendtierschutz-Team Dillingen

Jugendtierschutz-Team Dillingen besucht die Auffangstation für Verletzte Schwäne und Wasservögel in Perl-Besch

Am Sonntag, 21.10.2018 besuchte das Jugendtierschutz-Team die Schwanen- und Wasservögel Auffangstation in Perl.

Bei unserer Ankunft in Perl, waren wir erstaunt, wie schön die Schwanen- und Wasservögel Auffangstation von der Anlage her ist. Dort sahen wir viele verschiedene Teichanlagen mit verschiedenen Schwänen, von jung bis alt, krank, behindert, alles vertreten.

Zu den einzelnen „Patienten“ gab es die unterschiedlichen Geschichten, ob durch Misshandlung durch den Menschen, Bootsunfall, Angelhaken Verletzung, Kollision mit der Straße, Unfall mit der Bahn usw. war hier alles vertreten.



Die Wasservogel Auffangstation hilft den Schwänen und Wasservögeln vor Ort, hier wird versucht diese mit recht viel Herzblut wieder aufzupäpeln. Die Wasservögel werden tierärztlich versorgt und kommen dann in die Auffangstation für Wasservögel nach Perl.

Für uns sehr schön zu sehen war, dass hier auch Dauerpatienten, die in der freien Wildbahn keine Überlebenschance haben, hier ihre Aufgaben haben und diese sehr gewissenhaft erfüllen. So konnten wir sehen wie ein Schwan der nur noch einen Flügel hat für die Aufzucht kleiner Schwäne zuständig ist. Im Tierreich gibt es gelebte Inklusion!!!

Das Jugendtierschutz-Team Dillingen konnte sich von der Arbeit die auf der Schwanen und Wasservögel Auffangstation anfällt überzeugen. Die Arbeit wurde uns, den Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, interessant und lebhaft vorgestellt. Hierfür ein herzliches Dankeschön.



**DAS VERRÜCKTE  
BRILLEN  
HAUS**

**Erst DAS GLAS  
macht die Brille:  
Premium Meisterglas  
Brillengläser  
- Made in Germany -**

## Gleitsichtgläser pro Paar

**Allrounder „SILBER“**

- \*breites Leseefeld
- \*superentspiegelt
- \*gehärtet
- \*Cleaneffekt

189€  
pro Paar

statt 499,-

**Personality „GOLD“**

- \*superbreites Leseefeld
- \*superentspiegelt,
- 11-fach beschichtet,
- \*Lotuseffekt, extrem staubabweisend
- \*reduziert Blendung
- \*erhöht Kontraste

429€  
pro Paar

statt 749,-

**Living „PLATIN“**

- \*maßgeschneidertes Leseefeld
- \*bewährte Premium-Veredelung
- \*superbreites Leseefeld
- \*superentspiegelt, 11-fach beschichtet
- \*Lotuseffekt, extrem staubabweisend

599€  
pro Paar

statt 999,-

## Und jetzt kommt der Hammer:

Beim Kauf einer Gleitsichtbrille  
eine Lese- oder Fernbrille in  
Ihrer Stärke dazu!

\*für nur  
Aus unserer  
Sonderedition

99

Cent

**Topmodische Brillenfassungen schon ab 89,- €**

## Das verrückte Brillenhaus

**SAARLOUIS • Deutsche Straße 8  
neben dem Kino**

**Tel.: 0 68 31 / 5 01 45 48**

\*beim Kauf einer Gleitsichtbrille (gekennzeichnete Sonderkollektion/Gläser Index 1,5 bis +6/-4 dpt St. HS nicht übertragbar)

Das Jugendtierschutz-Team Dillingen konnte sich hier von einer sehr wichtigen Arbeit überzeugen und es wäre wünschenswert, wenn die Auffangstationen für verletzte Wasservögel weiter ausgebaut würde. Allen Helfern der Schwanen- und Wasservogelauffangstation ein herzliches Dankeschön für das Öffnen und das Vorstellen ihrer Arbeit. Ihnen gebührt unser großer Respekt für 365 Tage im 24 Stunden Einsatz.

### Schulsanitätsdienst des ASG Dillingen am Sportfest mehrfach im Einsatz

Ein Bericht von Jonathan Kreis und Felix Weiland

Am Mittwoch, den 05.09.2018 fand das Sportfest für die Klassenstufen 5 und 6 auf dem Gelände des Weiß-Kreuz-Stadions statt, welches wir mit 3 Schulsanitätern, Felix Weiland (10S1), Jonathan Kreis (10S1) und Luca Wagner (9LSN) betreuten. Gegen 8.00 Uhr begannen wir mit dem Aufbau unseres Behandlungsplatzes, den wir dieses Jahr auf der Tribüne platziert hatten. Gegen 8.30 Uhr trafen zeitgleich die Klassen mit ihren Paten sowie Frau Knaubert, unsere Sanitäterin von DRK OV Dillingen, die uns tatkräftig mit Knowhow und Material unterstützte, ein. Kaum dass wir mit dem Aufbau fertig waren, traf auch schon der erste verletzte Schüler ein. Im Laufe unseres Dienstes kamen knapp 20 Schüler mit den unterschiedlichsten Verletzungen zu uns. Die meisten Schüler konnten nach der Behandlung wieder zurück in ihre Gruppen entlassen werden. Außerdem konnten alle Verletzungen ohne Rettungswagen von uns behandelt werden. Die Schüler, welche nicht mehr auf die Veranstaltung entlassen wurden konnten, wurden, mit der Empfehlung zum Arzt zu gehen, abgeholt. Um 11.10 Uhr beendeten wir unseren Dienst und widmeten uns dem unvermeidbaren Papierkram. Nachdem auch dieser abgearbeitet war, räumten wir auf und brachten anschließend unsere Materialien wieder an ihren Platz.

Die Schulgemeinschaft des Albert-Schweitzer-Gymnasiums dankt den freiwilligen Sanitätern für ihren Einsatz, der weit über das Sportfest hinausgeht.

### KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

ANMELDUNG - INFO:

06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)

„meine Akademie“. Für Fach- und Führungskräfte.

Punkte für „Registrierung berufl. Pflegenden“

Galerie: „Bewegung ist in allem drin.“

Julia Baur: Gemälde/Fotografien.

So 18. Nov. 15 Uhr: Führung mit der Künstlerin. 0 €  
**Auffrischkurse für Betreuungskräfte**  
 Mehrere Termine.  
**Vorbereitungslehrgang auf die Abschlussprüfung Hauswirtschaft**  
 Ab 29. Nov. Jetzt anmelden!  
**Kulinarische Stadtführung durch Saarbrücken**  
 Fr 14. Dez. 18 Uhr. W. Willems. Stadtführung und 3 Restaurants. 48 €  
 Anm. bis 4. Dez.  
**Tagesausflüge**  
**Tongeren - die älteste Stadt Belgiens**  
 Sa 4. Mai. M. Wolbers. 45 €  
**Wiederaufnahme: Tagesfahrt nach Würzburg**  
 Fr 17. Mai. I. Domer. 39 €  
**„Morgens auf Tour - abends daheim“ 2019**  
 Marburg (10.), Schwäbisch Hall (12.), Heidelberg (17.), Limburg/Lahn (19.).  
 I. Domer. Je 39 €  
**Regelmäßige Veranstaltungen**  
**Lesen und Schreiben**  
 Für Erwachsene. Dillingen/Lebach. 0 €  
**Hausmusik bei Ute Mertes - Klassik, Jazz, Tango...**  
 Di 10 bis 12 Uhr. 0 €  
**Treff für Handarbeiten**  
 Mi 9.30 Uhr. 0 €  
**Rock'n'Roll**  
 Mi 20 Uhr. T. Gelz. 8 €  
**Mama lernt Deutsch**  
 Do 9.30 bis 11.45 Uhr. Einstieg möglich. Neu ab 6. Dez.  
**Selbsthilfegruppe Depressionen**  
 Am 1. Fr. im Monat. 18 Uhr. 1 €  
**Veranstaltungen in zeitlicher Folge**  
**Eutonie und Meditation**  
 4 Fr ab 16. Nov. 10 bis 11.30 Uhr. I. Weiland. 40 €  
**Wege zur Abstraktion**  
 Sa 17. Nov. 10 bis 15.45 Uhr. J. Munz. Absprache: 0681/9068850. 39 €  
**Adventskalender basteln für Kinder ab 3**  
 Sa 17. Nov. 14 bis 17 Uhr. B. Both. 10 € plus 6 € Material.  
**Ashtanga-Yoga**  
 Sa 17. Nov. 10.30 bis 17.30 Uhr. Yogi Swami Benajan (A. Klein). 70 €  
**Tai Chi**  
 5 Mo ab 19. Nov. 19 bis 20 Uhr. M. Heitz. 20 €  
**Schimmel in der Wohnung**  
 Mo 19. Nov. 18 bis 20 Uhr. Dr. W. Ehl. Lebach. Koop. Verbraucherzentrale. 0 €  
**Englische Gesprächsrunde**  
 Mo 19. Nov. 19 Uhr. N. Kowalski. 7 €  
**Ho'oponopono - das hawaiianische Vergebungsritual**  
 Di 20. Nov. 18 bis 19.30 Uhr. M. Milioti. 8 €  
**meine Akademie: HOCHleistung und HOCHGenuss I**  
 Do 22. Nov. 9.30 bis 17 Uhr. A. de Riz.  
**Gesprächskreis: „Über Gott und die Welt...“**  
 Do 22. Nov. 9.30 bis 11 Uhr. A. Schaeffer. 0 €  
**meine Akademie: Gute Entscheidung treffen: Schwierig und trotzdem klar! (I)**  
 23. bis 24. Nov. 9.30 bis 17 Uhr. M. Bresser-Kleinbauer.  
**meine Akademie: Konfliktmanagement: persönliche Balance in Konfliktsituationen entwickeln (I)**  
 Fr 23. Nov. 9.30 bis 17 Uhr. C. Hoffmann.  
**Verwöhntag für Frauen**  
 Fr 23. Nov. 18 bis 21 Uhr. B. Both. 15 € plus 5 € für Material.  
**„Stück für Stück zum Unikat“ - Mosaikworkshop für Anfänger**  
 Sa 24. Nov. 10 bis 18 Uhr. Atelier „Kunststück“. S. Ahlbrecht. 75 € plus Material.  
**Workshop: Tanzen für Singles und Paare**  
 Sa 24. Nov. 17.30 bis 19.45 Uhr. T. Gelz. 12 €  
**Wohlfühl- und Entspannungstag für Frauen**  
 Sa 24. Nov. 10 bis 18 Uhr. E. Petersheim. 49 €  
**Französische Gesprächsrunde**  
 Sa 24. Nov. 10 bis 12.15 Uhr. J. Pöppel. 7 €  
**Lösungsfokussiertes Malen nach Dr. phil. B. Egger und J. März**  
 Sa 24. Nov. 14 bis 18 Uhr. B. Morsch. Atelierpraxis „Wort und Bild“. 60 € inkl. Material.  
**meine Akademie: Konfliktmanagement: persönliche Balance in Konfliktsituationen entwickeln II**  
 Sa 24. Nov. 9.30 bis 17 Uhr. C. Hoffmann.  
**„Die Grenze war fern“ - Literaturabend mit dem Literaturarchiv Saar-Lor-Lux-Elsass**  
 Mo 26. Nov. 19 bis 20.30 Uhr. KEB@Punkt. 0 €  
**Was mich stärker und mein Leben reicher macht - zufriedener durch Entspannung und Dankbarkeit**  
 Mo 26. Nov. 18 bis 19.30 Uhr. H. Bulle. 10 €  
**Kreative Schreibwerkstatt**  
 Di 27. Nov. 17.15 bis 19.30 Uhr. C. Sinnwell-Backes. Koop. Stadtbibliothek. 10 €  
**Vortrag: „Mit leichtem Gepäck durchs Leben gehen“**  
 Di 27. Nov. 19 bis 20.30 Uhr. I. Weiland. 8 €  
**Aktiv gegen Osteoporose**  
 5 Di ab 20. Nov. 10 bis 11 Uhr. Y. Bier. 33 €

### Leben mit MCS - Selbsthilfegruppe

Di 27. Nov. 17 Uhr. 1 €

### Tanzen in einfachen Schritten für Ältere (kein Paartanz)

Di 27. Nov. 18 bis 19.30 Uhr. M. Milioti. 8 €

### Kleine Weihnachtsgeschenke selber nähen (Mäppchen, Utensilos, Etais usw.)

4 Di ab 27. Nov. 16.30 Uhr bis 18.45 Uhr. R. Engeldinger: 0157/55951199. 36 €

### Senioren: Tablet-Sprechstunde

Mi 28. Nov. 14 bis 16 Uhr. Lebach. Onlinerland Saar. 0 €

### Spanische Gesprächsrunde

Mi 28. Nov. 18 bis 19.30 Uhr. M. Garcia Jorge. 8 €

## ■ Informationsabend und Tag der Offenen Tür am TWG Dillingen

Das Technisch-Wissenschaftliche Gymnasium (TWG) in Dillingen veranstaltet für alle Schülerinnen und Schüler, die Interesse an einem Wechsel zu unserer Schule im kommenden Schuljahr 2019/2020 haben, einen **Informationsabend** und einen **Tag der offenen Tür**.



### Termine:

**Informationsabend: Freitag, 23. November 2018, 19.00 Uhr**

**Tag der offenen Tür: Samstag, 24. November 2018 ab 8.20 Uhr**

Die Schulgemeinschaft freut sich auf eine rege Teilnahme an beiden Veranstaltungen. Weitere Informationen findet man auf unserer Homepage ([www.twg-dillingen.de](http://www.twg-dillingen.de)).

Das Technisch-Wissenschaftliche Gymnasium Dillingen (TWG) ist ein **Oberstufengymnasium**, das in drei Schuljahren zur Allgemeinen Hochschulreife (**Abitur**) führt. Neben einem **allgemein bildenden Zweig** zeichnet sich das TWG durch einen **Technik-Zweig** aus, der es ermöglicht bereits in der Schulzeit Schwerpunkte für eine spätere berufliche Tätigkeit oder ein Studium im Bereich Technik zu setzen.

Am TWG Dillingen werden Schüler/innen aufgenommen, die an einer Gemeinschaftsschule die beiden Fremdsprachen Englisch und Französisch belegt haben. **Sollten Schüler bisher nur in einer Fremdsprache unterrichtet worden sein, können sie dennoch ans TWG wechseln.** In diesem Fall setzt mit Spanisch eine neue Fremdsprache ein, die dann bis zum Abitur belegt wird. Das Abschlusszeugnis der bisherigen Schule muss den Vermerk mit der Berechtigung zum Eintritt in die gymnasiale Oberstufe enthalten.

Schüler/innen von Gymnasien können bereits nach der Klasse 9 mit der Versetzung in die Klassenstufe 10 zum TWG wechseln.

## ■ Informationsveranstaltung zum Thema: „Das späte Stadium der Alzheimer-Krankheit“

mit dem Demenz-Verein Saarlouis, der Plattform Demenz und dem Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis

**Referent: Erik Leiner, Dipl.-Sozialarbeiter, Demenz-Verein Saarlouis e.V. am Dienstag, den 20. November 2018, 18:00 Uhr**

**Fort- und Weiterbildung Demenz-Verein Saarlouis**

**Walter-Bloch-Str. 6 (Haus „Schneider Einrichtungen“, 1. Etage) 66740 Saarlouis**

Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die aufgrund ihres Alters verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Angehörige von Menschen mit Demenz (z. B. Alzheimer-Krankheit) sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag-Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderung, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreutem zunehmend belasten und verändern, häufig die Zuneigung auslagern. Im Landkreis Saarlouis sind etwa 4100 Menschen von einer Demenz betroffen. 80% der Betroffenen werden von ihren Angehörigen, meist Frauen, in der Häuslichkeit versorgt.

Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit zur Information, zur Diskussion und zum Erfahrungsaustausch über dementielle Erkrankungen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Nähere Informationen zur Veranstaltung oder Beratung zum Thema Demenz unter 06831/48818-0



## ■ THW OV Dillingen/Saar

### Unterstützung der Dillinger St. Martins Umzüge

Die Dillinger St. Martins Umzüge von Hl. Sakrament, Maria Trost und St. Maximin wurden auch in diesem Jahr - bei angenehmen Witterungsbedingungen - durch das THW OV Dillingen und die Jugend durch Begleitung, Streckensicherung, Straßensperrungen etc. unterstützt. Ebenfalls vor Ort waren Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Dillingen/Saar und deren Jugend (Text und Foto: THW Dillingen/Saar).



## ■ Elektrospeicherheizung – die teuerste Art zu Heizen. Welche Alternativen gibt es?

Nachtspeicheröfen sind die teuerste Art zu heizen. Die Technik gilt als überholt und belastet zudem die Umwelt. Viele Besitzer einer solchen Nachtstromspeicherheizung wollen sich daher gerne von ihr verabschieden.

Wer auf ein effizienteres Heizsystem umstellen will, steht vor verschiedenen Problemen und größeren Investitionskosten: „Wurde das Haus beim Bau ausgelegt auf eine elektrische Beheizung, gibt es keinen Kamin für die Abgase, keine Heizungsrohre und keine Heizkörper. Ein Lagerraum für Öl oder Pellets fehlt auch meist, und der Heizkessel braucht auch noch Platz“, so Werner Ehl, Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes. Für Gas braucht man keinen Lagerraum. Im Saarland gibt jedoch einige Gebiete ohne Erdgasversorgung.

Die Lösung Flüssiggas erfordert einen sicheren Standort für den Tank und eine sorgfältige Prüfung der vertraglichen Bedingungen. Wird der Tank gemietet, muss häufig vom selben Unternehmen jahrelang Gas bezogen werden. Außerdem sind die Flüssiggaspreise in diesem Fall oft höher als auf dem freien Markt. Holz- oder Pellet-Einzelöfen können vollwertige Heizsysteme darstellen; vorausgesetzt, es ist eine Wassertasche vorhanden. Diese hat die Funktion eines Wärmetauschers, der die Wärme über Heizungsleitungen oder Wärmeluftkanäle im Haus verteilt.

Von den angeblich günstigeren Elektrodirekt- oder Infrarotheizungen rät Werner Ehl ab: „Ohne Speichermedium, wie es eine Nachtstromspeicherheizung bietet, kann die zukünftige Stromrechnung trotz Versprechungen zahlreicher Werbeblätter noch höher ausfallen“. In einzelnen Fällen mag es deshalb sinnvoll sein, die elektrische Beheizung durch Nachstromspeichergeräte übergangsweise fortzuführen. „Um die Stromkosten zu senken, sollte dann aber der Wärmeschutz des Hauses verbessert werden“, empfiehlt Werner Ehl.

Bei Fragen zu einem neuen Heizsystem oder zur Optimierung der alten Heizung helfen die Energieberater der Verbraucherzentrale weiter. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder [www.verbraucherzentrale-saarland.de](http://www.verbraucherzentrale-saarland.de). Termine zur persönlichen Beratung können unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungsstützpunkten vereinbart werden.

**Im Landkreis Saarlouis finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt. Anmeldung für eine persönliche Beratung im Haus der Generationen in Wallerfangen, Felsbergstr. 2 unter der Tel. 06831 - 6809 81**

## ■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/ Laufftreff Hemmersdorf

Am **17.11.2018** findet in Hemmersdorf bereits zum 14. Mal der traditionelle Glühweinlauf des Laufftreffs Hemmersdorf statt.

Freundschaftslauf, 10 km- Strecke, 5 km, Schülerlauf 1600m 10 bis 15 Jahre, 300m Kinderlauf 0 bis 9 Jahre

Beginn der Kinderläufe 14.30 Uhr

Hauptläufe 15.00 Uhr

KEIN STARTGELD, kein Wettkampf, große Tombola, kein Voranmeldung.

Dabei bitten wir unsere Vereinsmitglieder noch um Kuchenspenden oder Spenden für die Tombola, bitte kurze E-Mail oder Anruf bei den Adressen unten.

Beim Halloweenlauf starteten folgende Athletinnen und Athleten in Halloween-Verkleidung:

Michael Kraus, Michaela und Jens Pallier, Oliver Berrar, Elisabeth Thiele, Peter Goebel und Vanessa Gindorf.

Jens Pallier und Elisabeth Thiele gewannen dabei Ihre Altersklasse.



### Termine

17.11.2018: Glühweinlauf Hemmersdorf

18.11.2018: Crosslauf in Elm

08.12.2018: Weihnachtsfeier des Kneipp-Vereins

## ■ Informationsabend des Robert-Schuman-Gymnasiums

Der diesjährige Informationsabend des Robert-Schuman-Gymnasiums findet am **Freitag, den 30. November 2018, um 18:30 Uhr** in der Turnhalle des RSG statt.

Die Schulgemeinschaft des Robert-Schuman-Gymnasiums Saarlouis lädt dazu die Eltern von Schülerinnen und Schülern der vierten Grundschulklassen und deren Kinder herzlich ein.

Schulleiter Uwe Peters sowie Fachlehrerinnen und Fachlehrer des RSG informieren über das Bildungsangebot und die Profile (Sprachzweig, Musikzweig und bilingualer deutsch-französischer Zug) sowie über das pädagogische Konzept der Schule. Die Gestaltung des Übergangs von der Grundschule zum Gymnasium und die individuell abgestimmten Fördermöglichkeiten werden ebenso thematisiert wie die zahlreichen Arbeitsgemeinschaften, die Möglichkeit von Hausaufgaben- und Nachmittagsbetreuung sowie das vielfältige Schulleben außerhalb des Unterrichts. Im Anschluss lädt der Freundeskreis des RSG zu einem kleinen Umtrunk ein, bei dem in lockerer Gesprächsatmosphäre noch offene Fragen geklärt werden können.

Während der Präsentation in der Turnhalle lernen die Grundschulkin- der, begleitet und betreut von Oberstufenschülern und Fachlehrern, die Schule an mehreren vorbereiteten Stationen von vielen Seiten kennen.

Sie wollen überzeugende Leistungen für Ihr Geld  
**Wir bieten Ihnen starken und günstigen Kfz-Schutz.**

**mobil kompakt** von AXA bietet Ihnen starken und erstaunlich günstigen Kfz-Schutz. Genießen Sie große Sicherheit und ein absolut überzeugendes Preis-Leistungs-Verhältnis!

Maßstäbe / neu definiert 

AXA-Generalvertretung  
**Stolz & Stolz OHG**

Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 901 760

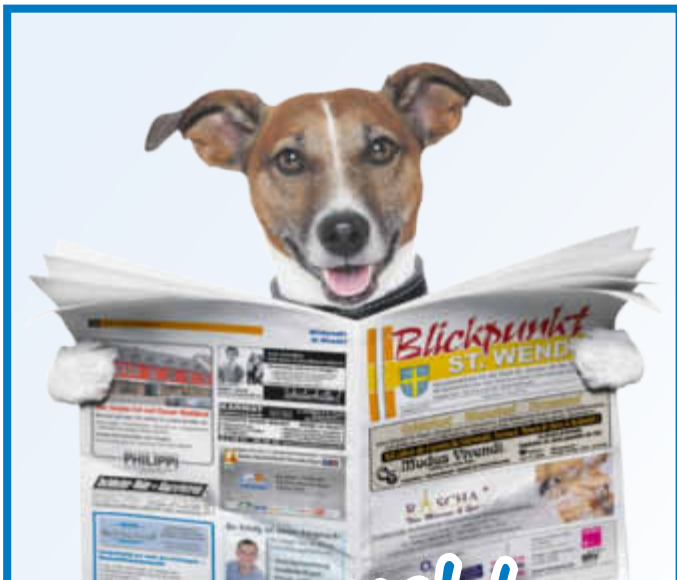
Termine nur nach tel. Vereinbarung

# STELLEN Markt

## WZMtec sucht Mitarbeiter

Wir suchen in Vollzeit einen **Schreiner/Schlosser** oder **Monteur** mit Berufserfahrung, handwerklichem Geschick und Führerschein-Klasse B.

Tel: 06867-2650000 · [www.wambach-design.de](http://www.wambach-design.de)



gesucht  
& gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE  
IM SAARLAND

• Gartengestaltung • Neuanlage  
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege  
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau  
• Entrümpelung • tr. Brennholz  
www.galabau-holzwurm.de, Tel.: 06834/54970

**Hausmeisterservice Michael Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Garagenflohmarkt** Samstag 24.11.2018, von 10-15 Uhr, Eisenbahnstr. 23, 66265 Heusweiler

**Sammler sucht** Young-/Oldtimer, Mercedes, BMW, Tel. 0151/66819152

**Suche dringend Wohnwagen oder Wohnmobil,** Tel. 0171/3849550

**Arbeiten an Dach,** Wand, Fassaden, Reparaturdienst, Tel. 0172/9192997

**Wir digitalisieren** Super 8/N8, HI-8, VHS-C, Mini-DV und VHS, Tonbänder/Muikkassetten u. LP, Dias, Fotos und Alben auf DVD! Computerhilfe! Tel. 06825/8006088 medien-puzzle.de

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**TRÖDELPROFI !** Wir kaufen Porzellan aller Art, Näh- u. Schreibmasch., Pelze, Musik-Instrumente, Zinn, Bilder, Teppiche, Uhren aller Art, Blei, Kristall, altes Spielzeug, Militaria, Münzen, Möbel, Silber, Schmuck UND VIELES MEHR! Tel. 0177/3318899

**Entrümpelung/Räumung von Häusern und kpl.** Anwesen (besenrein) Ankauf von Hausrat u. Mobilier, saarlandweit seit 20 Jahren. Fa. Schilden, T. 06837/909858, raemungsservice-schilden.de

**Video-Profi filmt Veranstaltungen aller Art** (Hochzeit, Kommunion, Theater, usw.). Ihr Spezialist für mehr Kamera-Produktion. Tel. 06875/1250 o. 0177/3521041

**Achtung! Altes gegen Bares** für Armband-/Taschenuhren, Taschen, Schmuck, Bernstein u. Koralle, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan u. alte Möbel. Tel. 06826/8269280 od. 0160/8020207

**Kaufe Pelze, Gold-/Silberschmuck u. Münzsammlungen** aller Art sowie Orientteppiche, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr u. Musikinstrumente. Tel.: 06834/55736 od. 0171/5281839

**ANTIK & SAMMLERWELT**

sofort Bargeld für: Gold, Silber, Platin, Zinn und Versilbertes, Modeschmuck, Alt- und Zahngold, Münzen, Bernstein, wenig getragenen Schmuck zum Weiterverkauf, Geschirr, Einzelteile, Figuren (V & B, Hutschenreuther, Rosenthal, etc.), Tisch-/Betwäsche mit Spitze + Stickerei, Glas, UR-ALTES wie: Sachbücher, Festtagsdeko, Spielzeug, Kriegsandenken, Wein + Spirituosen, Musikinstrumente, Techn. Geräte wie Ferngläser, Wecker, Kompass, etc. Gerne auch ganze Nachlässe. Um Terminabsprache wird gebeten. Dipl.-Betriebswirtin (FH) Susanne Kimberger und Team, Hauptstr. 24, 66557 Illingen, Tel. 06825-4999355

**Größte Flohmarkthalle im Saarland Besuchen** Sie uns: Mo.-Sa. 9-18 Uhr, Überherrn, Nauwies 15 www.troedel-center.de Wir kaufen kompl. Nachlässe. Fa. Schilden. Tel. 06836/9198444

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren, Münzen aller Art, ganze Sammlungen und Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Bous, zuverlässige selbständige Putzhilfe** gesucht für Privathaushalt für 3 bis 3,5 Stunden pro Woche dauerhaft, Tel. 0151-46648418

**Fa. Rümpel-Fritz, Haushalts-/Wohnungsaufösungen u. Entrümpelungen** vom Marktführer. Blitzschnell, besenrein, preisw., faire Wertanrechnung. T. 0171/6822141 od. 0681/75590327

**GÄRNTER** sucht Arbeit: Hecken und Sträucher schneiden. Umgestaltung und Neugestaltungen vom Garten. Rasen Neu anlegen, Pflastersteine verlegen, Maurer- und Baggerarbeiten, u.v.m. Tel.: 0172-4859829

**Suche Traktor.** Tel. 06868 / 256439 od. 0175/5471305

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

**Suche Arbeit:** Altbausanierung, Trockenbauarbeiten, Bodenbeläge, Gips- u. Verputzarbeiten. Tel. 0172/4859829

**Saarländisches Auktionshaus** sucht ständig Schmuck, Porzellan, Militaria, ganze Sammlungen, komplette Auflösungen, Gemälde, altes Spielzeug, diskrete und seriöse Abwicklung garantiert. Wir machen Hausbesuche. Tel.: 0176/32029764 oder 06836/8005131. Antique maison sarre lorraine, Hauptstrasse 35, 66802 Überherrn  
Öffnungszeiten Di/Do/Fr 10-18 Uhr, Mi 10-13 Uhr, Sa 10-14 Uhr.

**Nohfelden-Neunkirchen/Nahe,** schöne helle ELW, renov., 2 ZKB, EBK, 52 qm, überdachte Terrasse 19 qm, Garten, sep. Eingang, ab 01.01.19 frei, Miete 375 € kalt + NK, Tel.: 0176-20639551

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung** (auch Mäntel/Jacken) sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen u. jegl. Nachlässe. 100 % Barzahler. Tel. 0151/66819152

Seit über 30 Jahren

**Treppenlifte**  
neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

**Rehamittel aller Art**  
z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenlifter - Scooter



- kompetent
- seriös
- preisgünstig

☎ 06898/93398-0 • ☎ 0681/35031  
www.agesa.de

Einfach buchen über:  
www.wittich.de/Objekt10301

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europaallee 2 · 54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0 · Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

⇒ **Baumfällung** ⇒ **Heckenschnitt**  
 ⇒ **Entrümpelung** ⇒ **Zaunbau**  
 ⇒ **Arbeiten im + um's Haus**

**Fa. Großmann -**  
**Tel. 06834 / 4 09 06 13**



# Auf Jobsuche?

Mit uns finden Sie neue Jobangebote in Ihrer Region!

© Sunny studio / fotolia.com

facebook.com/jobboerseLW  
 powered by ALPHAJUMP



## ... so starten Sie mit uns durch:

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: **wittich.de/jobboerse** aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, eMail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

Mit einem Klick zum Job



## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Mark Scheibel

Mobil 0171 5386019  
 Mail m.scheibel@wittich-foehren.de

Mit uns erreichen Sie Menschen!



jobboerse@wittich.de, www.wittich.de/jobboerse

# UTE'S

**DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART**

**MENÜ & PARTYSERVICE**

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14  
 66798 ST. BARBARA  
 TEL. 06831/62403  
 HANDY 0173/3088412



## H&S Natursteinprodukte GmbH

**Eigene Herstellung von:**

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381  
*Steine aus der Natur stilvoll veredelt*



## ABSCHIED nehmen



"Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist."  
 Franz Kafka

**Johanna Schönberger**  
 geb. Jäger

\* 27.04.1927 † 02.11.2018

Die Verstorbene wurde auf eigenen Wunsch im engsten Kreis in aller Stille beigesetzt.

Kinder und Angehörige

Ittersdorf, im November 2018

## Danke

Sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

### Helmut Schramm

\*21.10.1956 † 22.10.2018

Im Namen aller Angehörigen  
 Sabrina Büchel  
 Marlene Schramm

Das 30er Amt findet am Samstag, 24.11.18 um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Marien Reisbach statt.

Schwarzenholz/Wallerfangen, im November 2018



Anzeigenannahme: 06502 9147-0

- Anzeige -  
**Bewerbung 1v.33 erfolgreich in Schwalbach abgegeben:**  
**www.Lust-auf-BuergerinnenMeisterinnen-Saar.de**

Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)



**Bist du fertig mit Geschenke auspacken?**

Nächster Intensivkurs in den Weihnachtsferien vom 20.12.2018 - 4.1.2019

**JETZT ANMELDEN**

**GFU Fahrschule**  
 Zeughausstraße 14 • 66740 Saarlouis  
 06831 953-101 • [fahrschule@gfu.com](mailto:fahrschule@gfu.com)  
[www.gfu.com](http://www.gfu.com) • [www.facebook.com/gfugruppe](https://www.facebook.com/gfugruppe)



**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
 Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**Nachfolger gesucht !!!  
 Sonnenstudio - Raum Saarlouis**

Zusendung unter Chiffre 17841124 an  
 Linus Wittich Medien KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

**KARWAT** Injektionstechnik Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Die Markisensaison geht zu Ende!**

Profitieren sie von unseren tollen Herbstangeboten, sichern Sie sich jetzt einen Vorzugspreis auf alle Markisen und Terrassendächer von **Weinor** mit 7 Jahren Garantie vom Top-Teampartner.

Besuchen sie unsere Ausstellung in Perl-Besch, Moselau 1, [www.wambach-design.de](http://www.wambach-design.de) oder 06867-2650000

# Winterreifen Aktion

H. Klein • Metzterstraße 52  
 66802 Felsberg • Tel. 06837/90 91 20

**Unser Service für Sie:**

- ☛ Beratung bei der Reifenwahl
- ☛ Zur Sofort-Mitnahme oder Montage zu günstigen Preisen!
- ☛ Rad- und Reifenwechsel
- ☛ Neu- + Gebrauchtreifen
- ☛ Reifen-Check: Luftdruck+Profiltiefe
- ☛ Reifenservice & Automobil-Schönheitsfarm
- ☛ Räder auswuchten
- ☛ Fachgerechte Montage auf Alu- oder Stahlfelgen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall  
 Erd- u. Feuerbestattungen

## Bestattungen LOUIA

Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**RIEMANN'S ÖKOÄPFELVERKAUF**  
 Äpfel & Birnen direkt vom Erzeuger aus dem Alten Land aus der Umstellung auf den Ökologischen Demeter-Landbau 

**Verkauf am Montag, dem 19.11.2018**

Elstar .....	9,5 kg = 18,- € + 6 kg = 11,- €
Jonagored, Braeburn, Topaz, Boskoop, Gala, Fuji10 kg =	18,- € + 6 kg = 11,- €
Birnen .....	2,5 kg = 5,- €
Heidekartoffeln: Belana .....	12,5 kg = 9,- €

9.55 Uhr Ihn - Bushaltestelle Dorfmitte	10.45 Uhr Gisingen - Kirche
10.15 Uhr Rammelfangen - Kirche	11.05 Uhr St. Barbara - Kirche
10.25 Uhr Kerlingen - Kirche	11.20 Uhr Wallerfangen - Rathaus

**Öko-Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291**

**Nächster Verkauf am 17. Dezember 2018**

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Be dach ung**

**Martin Harpers**

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

[www.martin-harpers.de](http://www.martin-harpers.de)

Betrieb: 66802 Altforweiler Industriegelände Tel.: 0 68 36 - 31 16

Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen Weingartstraße 9a Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

**Mechthilde Lehnhoff**  
 Psychologische Beraterin

Ein Kennenlernen zum Überqueren der Brücke des Lebens, symbolisiert durch:



Ausdruckstanz • Psychologische Beratung • Sozialpädagogische Familienhilfe  
 Dürerstr. 6a, 66802 Überherrn- Oberfelsberg • Tel. 06837 9099390 • Termine nach Vereinbarung

# Reichert



*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

**WIR VERLEGEN**

- Teppich
- Laminat
- PVC-Beläge
- Parkett
- Linoleum

Tel.: 0 68 31 / 5 03 85 26  
 Mobil: 0163 / 4 78 78 52  
 E-Mail: [woreiwa@arcor.de](mailto:woreiwa@arcor.de)  
 Kirchhofstr. 38  
 66798 Wallerfangen